Canadian Commercial Corporation

Annual Report
1988-89

90-02277/

Contents

1	Letter to the Ministers
2	Members of the Board of Directors, Committees of the Board, Officers
3	Role and Objectives of the Corporation
4	Report of the President
	Overview of Operations
6	Sales to the United States
8	Overseas Sales
9	Sales to United Nations Agencies
11	Sales to International Agencies
	Distribution of CCC Sales
12	Value of Orders Received: 1979-89
12	U.S., Overseas and International Agency Sales
13	Value of Orders Received by Product Category
13	Sales by Province
13	Small Business Sales
13	Sales Under $100,000
14	Finance
15	Statistical Review and Corporate Performance
	Financial Statements
16	Auditor's Report
17	Balance Sheet
18	Statement of Operations and Retained Earnings
19	Statement of Changes in Financial Position
20	Notes to the Financial Statements
22	Canadian Suppliers
27	Customers Abroad

Canadian Commercial Corporation

Head Office
Metropolitan Centre
11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Tel.: (613) 996-0034
Telex: 053-4359
FAX: (613) 995-2121

Western Office
Harry Hays Building
Room 630
220 – 4th Avenue Southeast
Calgary, Alberta
T2P 3C3
Tel.: (403) 292-6555
FAX: (403) 292-4578

Letter to the Ministers

June 20, 1989

The Honourable John C. Crosbie, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Robert R. de Cotret, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 150 of the *Financial Administration Act*, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1989.

Yours sincerely,

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

Board of Directors

(as at 31 March, 1989)

Mrs. Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills, Ontario

Mr. J. Camille Gallant
Senior Consultant
Coopers & Lybrand
Halifax, N.S.

Mr. Normand Grimard
Principal & Senior Partner
Grimard, Desjardins, Lavallée, Grimard
Rouyn-Noranda, Québec

Mr. Peter H. Hebb
Vice-President, Corporate Development
(Western Canada)
Central Guaranty Trust Company
Vancouver, B.C.

Mr. George Alexander Jupp
G. Alex Jupp Associates
Mississauga, Ontario

Mr. Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa, Ontario

Mr. Frank R. Petrie
Ottawa, Ontario

Mr. Marvin T. Taylor
Chief Executive Officer
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg, Manitoba

Committees of the Board

(as at 31 March, 1989)

Executive Committee

Mr. Marvin T. Taylor, Chairman
Mr. Normand Grimard, Member
Mr. Peter H. Hebb, Member
Mr. Hugh J. Mullington, Member

Audit Committee

Mr. J. Camille Gallant, Chairman
Mrs. Sonja I. Bata, Member

Officers

(as at 31 March, 1989)

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Executive Vice-President

Norman E. McIntosh
Vice-President, U.S. Group

Paul A. Théberge
Vice-President, Corporate Affairs

J.P. Cloutier
General Counsel & Secretary

F. Owen Kelly
Comptroller

Role and Objectives of the Corporation

Canadian Commercial Corporation (CCC), was established by Act of Parliament in 1946 to "assist in the development of trade between Canada and other nations". The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;

- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

Except as provided in the Canada/U.S. Defence Production Sharing Arrangements, the use of CCC's services is entirely at the option of the Canadian private sector. The Corporation will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge since it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. It also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations – banks, insurance companies, trading houses and others – when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

Report of the President

Despite a restrained economic outlook in North America and elsewhere, the Corporation closed out the 1988-89 fiscal year with $777 million in orders received, a $2 million gain in the total value of government-to-government sales transacted on behalf of Canadian companies. This result, modest by CCC's standards, was due mainly to the continued decline in the volume of Canada's sales to the U.S. Government, spurred by the reduction or deferment of U.S. Department of Defense procurements, the strengthening of the Canadian dollar, and the winding down of two major U.S. contracts. In marked contrast, however, was the 165% increase in the value of CCC's commercial (i.e., non-defence-related) sales, and a 34% increase over last year in the value of orders from customers other than the United States.

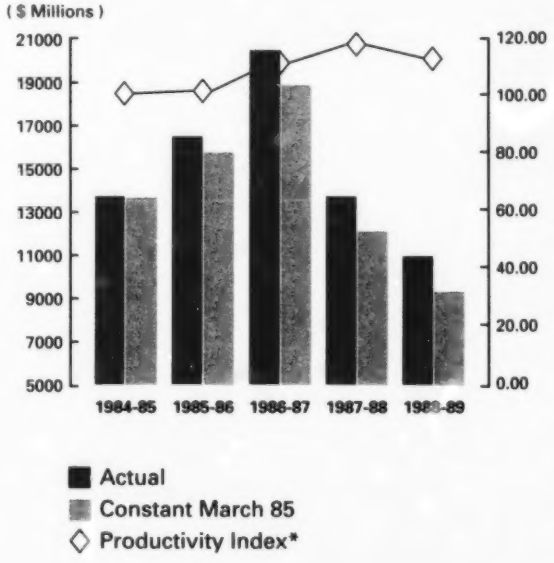
The major contributor to the rise in CCC's overseas business was the signing of a $166 million contract with Coal India Limited for the expansion, by Met-Chem Canada Inc., of Montreal, Quebec, of the Rajmahal Open Cast Coal Mine in the Province of Bihar. The contract, which represents the largest commercial project undertaken by the Corporation, is a good example of the benefits of close cooperation between the members of the Canadian side – in this case, CCC, Met-Chem, the Export Development Corporation, the Canadian International Development Agency, and the Canadian High Commission in New Delhi, whose combined efforts permitted presentation to the Government of India of a complete and winning Canadian package.

A number of other significant overseas sales were concluded during the year and are described in the Overview of Operations.

In keeping with its established practice, the Corporation has endeavoured to maintain a high level of efficiency and productivity while reducing, wherever possible, its operating and administrative costs. As shown in **Chart 1**, CCC's net cost of operations in 1988-89 was once again lower than in the previous year and, in fact, than five years before, in both current and constant dollars. This is due principally to further efficiencies and tighter controls on expenditures.

The implementation phase of the Hong Kong Vessel Traffic System awarded to DGB Systems Integrators Inc., of Montreal, is progressing on schedule and it is anticipated that formal commissioning by the Hong Kong authorities will take place early in the last quarter of 1989. Since the contract was first let in January of 1987, the Port of Hong Kong has experienced unprecedented growth, achieving the distinction of now being one of the world's largest container ports.

Chart 1
Net Cost of Operations and Productivity Index* (1985 = 100)
(Years Ending March 31)



**The Productivity Index consists of the number of documents processed (i.e., contracts, positive, negative, and zero-value amendments) related to the person-years as at March 31.*

Once again this year, the Corporation has gained several new customers – including Iraq, Yugoslavia and Morocco – in the process forging first links with potential future export business for Canada. As in previous years, CCC conducted or took part in a number of presentations designed to expand awareness on the part of possible new Canadian exporters of the role and services of the Corporation. These activities included a CCC Export Workshop held in Burnaby, B.C., co-sponsored by the Vancouver Board of Trade, and participation in a month-long Pacific Rim Procurement Training Course in Vancouver. In addition, CCC hosted a trainee from the International Tendering Company of the China National Technical Import & Export Corporation. The year-long program was sponsored by World University Services Canada and CIDA.

CCC's Directors were delighted to welcome Mr. Frank R. Petrie to their midst in June of 1988. His long and distinguished career, most of it trade-related, in the Canadian Public Service, as well as several years at the helm of the Canadian Exporters' Association, make him a highly prized addition to the Corporation's Board. We regretted, on the other hand, losing the valuable contribution of Dr. Roman Senkiw who resigned due to the press of other activities.

I would like to take this opportunity to thank the employees of CCC for their continued dedication to the objectives of the Corporation and for the willingness of a number of them to shoulder increased workloads brought about by staff attrition. As well, the Corporation has continued to benefit from the support and collaboration of a large number of groups and individuals in the achievement of its business goals. The Board members and I express our deep appreciation to, among many others, the international trade representatives, in Canada and abroad, of the Department of External Affairs, the staff of Supply and Services Canada, and local and regional trade officials of the Department of Industry, Science, and Technology. Above all, we salute Canadian suppliers themselves, who continue to demonstrate through their innovation and perseverance the qualities that have distinguished them to Canada's customers as world-class partners in trade.

CCC signed a contract with Coal India Limited (CIL) for the expansion of the Rajmahal Open Cast Coal Mine in Bihar. The equipment and services required for the undertaking will be provided by Met-Chem Canada Inc., of Montreal, Quebec. Participating in the signing ceremony were (from left to right): Mr. B. Swaminathan, Director of Finance, CIL; CCC President, Hugh J. Mullington; and Mr. S. Srinivasan, Director of Projects for Met-Chem Canada Inc.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

June 20, 1989

Overview of Operations

Sales to the United States

The United States Department of Defense (U.S. DoD), the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and other U.S. Government buyers received 952 offers from CCC's United States Operations Group in support of Canadian suppliers during 1988-89. As a consequence of these offers and others submitted earlier and which are still under evaluation, over 1,150 contracts were awarded and 750 amendments to existing contracts were made during this period, for a total value of $456 million.

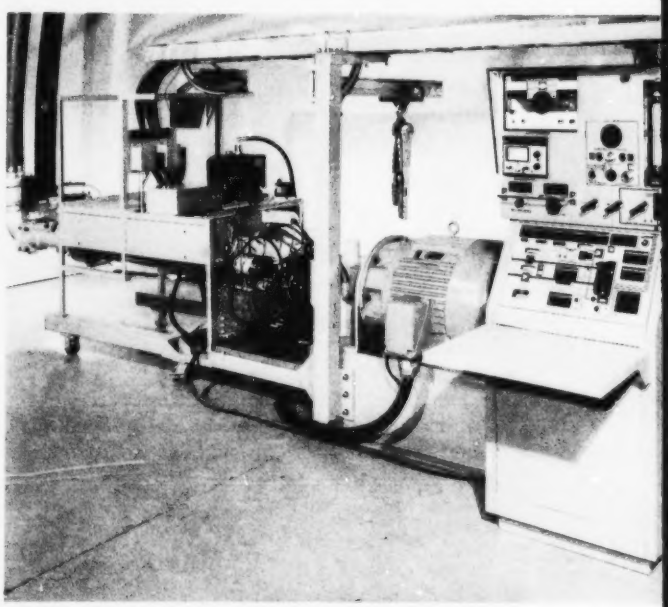
Overall, there has been a significant decline in the number of big-ticket contracts due to U.S. Department of Defense budget restrictions and buying restraints.

On the Canadian side, the strengthening of our dollar has affected the competitive edge previously enjoyed by Canadian firms, as well as reducing the value of U.S. dollar contracts by some 7% when converted into Canadian currency. Canadian exporting firms, despite their overall smaller size compared with their U.S. counterparts, are consistent performers and compete aggressively in this complex marketplace. Many of the newer companies that have been certified by the Corporation with U.S. DoD procurement agencies over the last two years have now begun, for the first time, to receive bid sets and to submit offers.

Notwithstanding the declines described above, the Corporation was able to assist numerous firms in the complex price-verification, audit, and other procedures which are involved in the majority of U.S. procurements. It is anticipated that CCC will continue to be called upon to provide these services and thereby will help to broaden the base of Canadian suppliers participating in sales to the U.S. Government.

During 1988-89, a wide range of products was sold to the U.S. Government, including tires, road-graders, avionics equipment, computer hardware and software, space technology systems, and a host of machine and maintenance parts. In addition:

- Moli Energy Limited, of Burnaby, B.C., was awarded an R&D contract for the development of a High Peak Power Rechargeable Battery for use in communications and electronic equipment.



CCC contracted with Aircraft Appliances & Equipment Ltd., of Bramalea, Ontario, for the provision of engine-driven compressors and testing equipment to the U.S. Navy.

- Multi-million-dollar contracts for transport services were awarded to the Northern Transportation Company Limited, of Edmonton, Alberta; to Canadian Airlines International, of Winnipeg, Manitoba; and to Bradley Air Services Ltd., of Carp, Ontario.

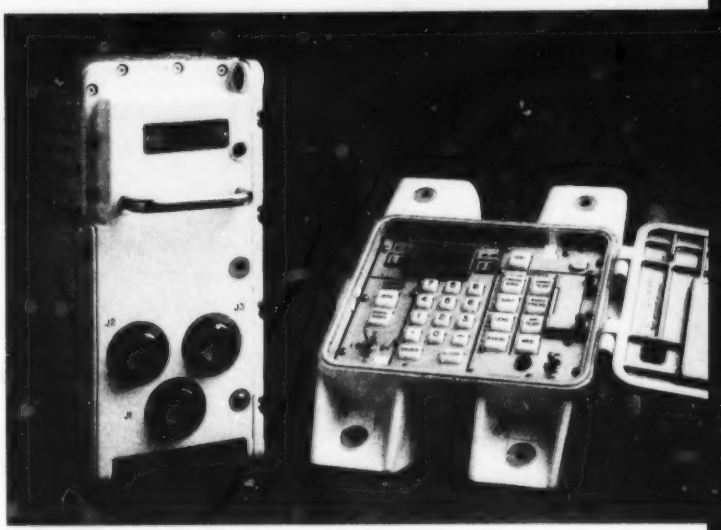
- Myrias Research Corporation, of Edmonton, Alberta, was awarded a U.S.-Canada Joint Project Contract for the development of a super computer.

- Sweeprite Manufacturing Inc., of Regina, Saskatchewan, was awarded a major contract for the supply of Street Sweepers to the Defense Construction Supply Center in Columbus, Ohio.

- Unisys Canada Inc., of Winnipeg, Manitoba, received a multi-million-dollar contract from the U.S. Navy for Change Kits designed to upgrade the capabilities of its General Purpose Digital Computer.

- Computing Devices Company, of Ottawa, Ontario, was awarded two multi-million-dollar amendments to a contract for the supply of a Ballistic Computer System for the U.S. Army.

- Indal Technologies Inc., of Mississauga, Ontario, received several large-dollar-value amendments to its contract for Recovery, Assist, Secure and Traverse Systems from the U.S. Navy.



CCC contracted with Computing Devices Canada, Ottawa, Ontario, Division of Control Data Corporation, for the provision of miniaturized computers to the U.S. Army.

- Mainline Construction Equipment, of Woodbridge, Ontario, received a major contract for the sale of forklift trucks.

- Sterling Rubber Company, of Fergus, Ontario, was awarded a contract for the supply of Surgical Gloves to the U.S. Defense Personnel Support Center.

- Matrox Electronics Systems Ltd., of Dorval, Quebec, received significant amendments for its Electronic Information Delivery System.

- Hermes Electronics Ltd., of Dartmouth, Nova Scotia, a leading source for the supply of Sonobuoys, was awarded a major contract on behalf of the U.S. Navy.

Overseas Sales

Major commercial export contracts concluded by CCC in India, Iraq, and Morocco were primary contributors to the Corporation's record $321 million in overseas sales during 1988-89.

In India, the Corporation signed a five-year contract with Coal India Limited, that country's major coal producer, to upgrade the Rajmahal Open Cast Coal Mine located in the Province of Bihar. The $166 million sale, financed by the Export Development Corporation (EDC), is expected to generate 5000 person-years of employment in Canada. CCC's sub-contractor, Met-Chem Canada Inc., will be tendering in Canada for such items as mounted generators, electrical equipment, pumps, trailer floats, and trucks, as well as for communications and servicing equipment. Met-Chem's principal objective will be to increase the mine's annual coal output to 10.5 million metric tonnes through the introduction of an automatic truck dispatching system, computerized mine planning and equipment scheduling, and enhanced operator training.

The Iraqi State Engineering Company for Industrial Design and Construction, also a new customer for CCC, awarded the Corporation a U.S. $13.9 million contract on behalf of PRO-ECO Limited, of Mississauga, Ontario. This contract for the supply of Coil-Coating Line, Cut-to-Length Line, and support services, is also the first contract for PRO-ECO in Iraq and resulted from many months of advance marketing efforts by the company as well as subsequently with the participation of CCC.

P. Janes & Sons Limited, of Trinity Bay, Newfoundland, was one of several processors in Atlantic Canada to supply whole salted herring to the German Democratic Republic under a CCC contract.

In Morocco, the Corporation, with Turnbull-Johnson International Inc., of Burlington, Ontario, negotiated successfully a contract for the supply of mine props to the Société des Charbonnages du Maroc. All the timber for this contract, valued at $14 million, will be supplied from Newfoundland and Labrador. It is also another example of three federal agencies – CCC, as the export contractor, CIDA, who provided a development grant, and EDC, who provided buyer financing – working together to support Turnbull-Johnson's efforts.

The Corporation also assisted numerous other Canadian exporters in government-to-government sales to such countries as the German Democratic Republic, which purchased over $2 million in whole salted herring through a single prime contract with CCC. The Corporation, in turn, awarded six domestic contracts to processors located in Atlantic Canada.

Rowntree Farms Ltd., of Brampton, Ontario, and Alta Genetics Inc., of Balzac, Alberta, were also successful in selling more than $3 million of pedigree Holstein bulls and heifers to the USSR's State-owned import/export agency, "Skotoimport". This was the fifth such sale to the USSR through the Canadian Commercial Corporation.

Lapp-Hancock Associates Ltd., of Ottawa, with CCC's participation, won an internationally competitive contract from the European Space Agency in Paris, France. This contract, which calls for a study on future satellite networking, was a breakthrough for both Lapp-Hancock and CCC into the extremely competitive European space consulting field.

Another study in which the Corporation is the prime contractor is on behalf of Consortrim International Inc., of Kingston, Ontario. The firm will conduct a CIDA-funded feasibility study on behalf of the Bangkok Metropolitan Authority, aimed at determining the economic and technical feasibility of placing a communications tower in Bangkok.

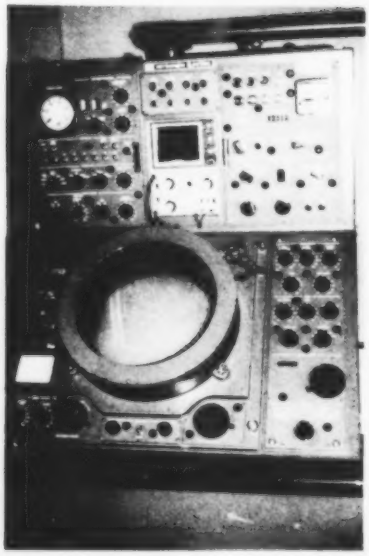
A number of other sales were concluded by the Corporation's Overseas Operations Group during 1988-89, including: turbine fuel for the Federal Republic of Germany; F18 Automated Test Sets for the Royal Australian Air Force; aircraft engine repair and overhaul services for the Turkish Air Force; gas mask components for the Netherlands and Denmark; and continued logistic support for Buffalo aircraft in Kenya and Tanzania.

Sales to United Nations Agencies

Sales to the United Nations and its affiliated procurement agencies reached $8.7 million in 1988-89, approximately the same amount achieved last year. For the second year in a row, the number of U.N. bid opportunities obtained by CCC for sourcing to Canadian suppliers has shown a steady increase, from just under 800 in 1987-88 to well over 900 in the fiscal year under review. As might be expected, therefore, there was a 20% increase in the number of offers submitted in 1988-89.

U.N.-generated sales included a contract for the repair and overhaul of two weather radar installations located in Jamaica and Barbados; the refurbishment at both sites is being undertaken by Genelcom Limited, of Toronto. Also during the year, the U.N. Purchase and Transportation

CCC contracted with the United Nations Purchase & Transportation Service for the charter of a Twin Otter aircraft and crew to be used in support of Peacekeeping Forces in Iran and Iraq. The plane and crew were provided by Kenn Borek Air Ltd., of Calgary, Alberta.



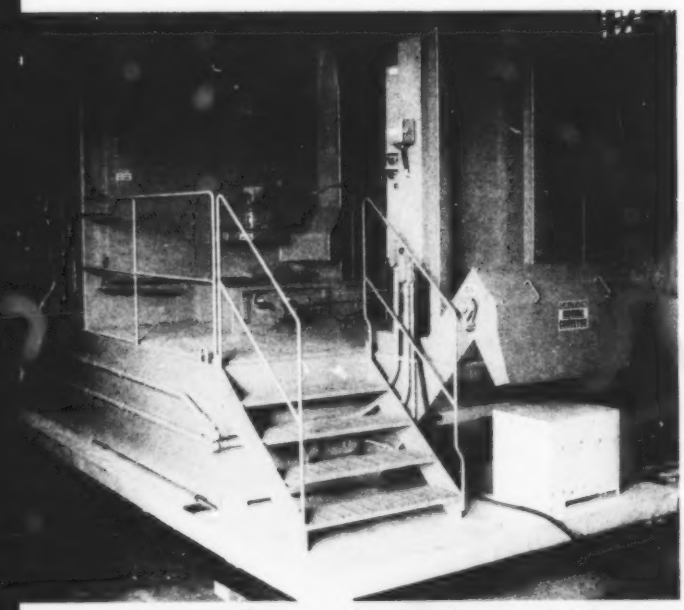
CCC contracted with the World Meteorological Organization for the refurbishment of Weather Radar Systems in Jamaica and Barbados. The contractor is Genelcom Limited, of Weston, Ontario, a communications subsidiary of GE Canada Inc.

Service sought competitive proposals for the lease of an aircraft to serve its Peacekeeping Forces in Iran and Iraq. Kenn Borek Air Ltd., of Calgary, Alberta, won the bid for the one-year lease of a Twin Otter aircraft, including crew.

Champion Road Machinery Ltd., of Goderich, Ontario, won two contracts for the supply of road graders and spares to Togo and the African State of Guinea. In both cases, the purchaser was the United Nations Development Programme. The U.N.'s Department of Technical Cooperation for Development in New York placed a contract with CCC for the supply of drill rigs and accessories destined for Madagascar. Canterra Equipment Inc., of Calgary, was the successful bidder.

CCC also awarded a number of significant contracts to various Canadian suppliers on behalf of the World Food Programme based in Rome, Italy. Worthy of mention were contract awards totalling just over $1.4 million to Ogilvy Mills Ltd., in Montreal, Quebec, for the supply of wheat flour to Guatemala; Connors Brothers of Black's Harbour, New Brunswick, for canned fish for Ethiopia; and Rigby Trade Ltd., of Hamilton, Ontario, for non-food items for Angola.

CCC's contracting services were also utilized, in CIDA-funded projects, for railway equipment and spares for Kenya Railways, including a unique railway car washing machine from Proceco Industrial Machinery Ltd., of Montreal. Maintenance and operational training contracts were transacted on behalf of Zambia Railways Limited, along with Earth Station equipment spares and training for Zambia and Mozambique from companies in Quebec and British Columbia. Jamaica was provided with structural steel and specialized vehicles from various suppliers in Ontario, Quebec, and New Brunswick.

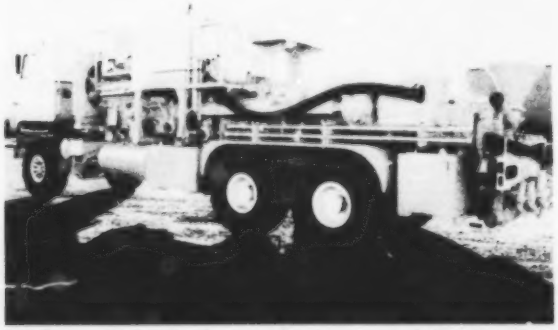


Kenya Railways purchased Railway Car Washing Equipment, through CCC, from Proceco Industrial Machinery Ltd., of Montreal, Quebec. The purchase formed part of a CIDA-funded transaction calling for railway equipment and spares.

Sales to International Agencies

Twenty-six bids worth close to $30 million were submitted by CCC on behalf of twenty-two suppliers, to Pakistan, Hungary, Bangladesh, Yugoslavia, India, Turkey, and the Philippines. The bids were for oil and gas equipment for projects funded by the World Bank, the Asian Development Bank, and the Islamic Development Bank. The products quoted on ranged from tools, spare parts, and drilling services, to large drilling and workover rigs.

As a result of these efforts, nine contracts for oil and gas field equipment valued at approximately $3 million were won on behalf of several Alberta-based firms, in addition to a contract for a Geological Mapping System for Hungary from Lundberg, Goodwin & Curts, of Calgary.



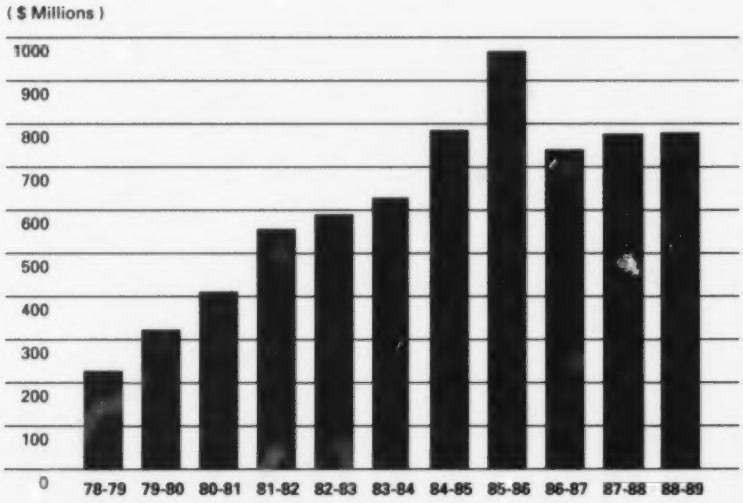
'Naftagas Promet', the purchasing arm of the Yugoslavian State Oil Company, 'Naftagas', contracted with CCC for two Cementing Units and a Batch-mixing Unit for use in oil and gas production. The units were supplied by Canadian Fracmaster Ltd., of Calgary, Alberta.

Distribution of CCC Sales

Value of Orders Received: 1978-79 through 1988-89

Chart 2 depicts the overall growth in the Corporation's government-to-government business between 1979 and 1989.

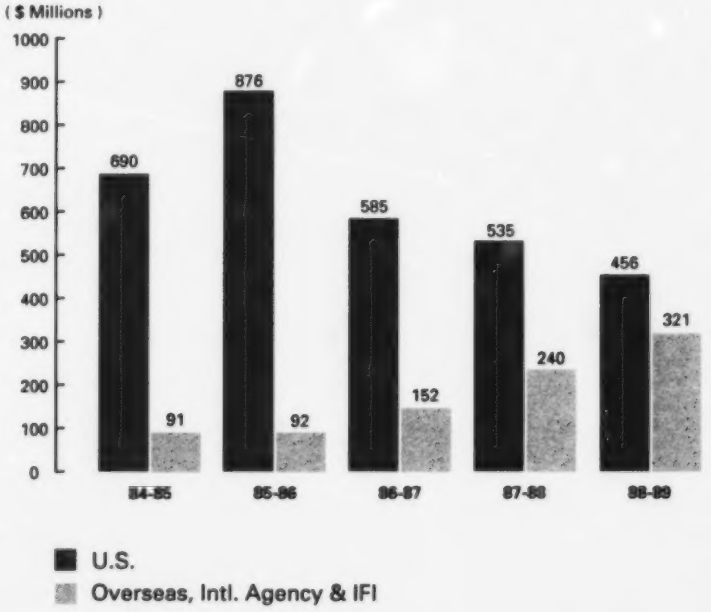
Chart 2
Value of Orders Received
(Years Ending March 31)



U.S., Overseas and International Agency Sales

Chart 3 compares the volume of CCC's sales to the U.S. against orders received from non-U.S. customers over the last five years.

Chart 3
U.S., Overseas & International Agency Sales
(Years Ending March 31)



Products

Chart 4 compares CCC sales by major product categories over the last two years.

Chart 4
Value of Orders Received By Product Category
Years Ending March 31

	1988-89	1987-88
	(Millions of Dollars)	
Aerospace	**194**	280
Industrial, Construction, Agricultural, Oil Field, Mining & Water Equipment	**192**	23
Electrical, Electronic, Computer and Communications Equipment & Systems	**174**	137
Hospital, Laboratory and Health Equipment and Supplies	**46**	54
Armaments	**43**	60
Ships, Small Crafts & Marine Equipment	**33**	19
Other	**31**	33
Vehicle and Rail Equipment	**21**	76
Services	**21**	46
Food, Livestock, Clothing and Personal Equipment	**10**	4
Fuel and Lubricants	**9**	19
Training Aids	**3**	24
Total	**$777**	$775

Sales by Province

Canadian suppliers who won CCC contracts in 1988-89 were distributed regionally as follows:

Ontario 55%
Quebec 24%
Western Region 15%
Atlantic Region 6%

It should be noted that these percentages are a reflection of the nature of the requirement, the location of the industry in Canada, and, ultimately, the suppliers selected by Canada's foreign governmental and international agency customers. The Corporation has no capability to direct procurement to any particular region. A listing of the firms dealt with by CCC during 1988-89 may be found on pages 22 to 26.

Small Business Sales

51% of the 315 companies that exported through CCC during 1988-89 fell within the Corporation's small business category, i.e., those with annual sales of less than $5 million or fewer than 100 employees.

Sales Under $100,000

Of the 1,920 contracts and positive value amendments concluded by CCC in 1988-89, 74% were valued under $100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have resulted for Canadian firms without CCC's participation.

Finance

The Corporation, through successful collection efforts of its accounts receivable, continued to maintain a strong cash position while paying its suppliers within 30 days.

The cost of procurement services provided by Supply and Services Canada (SSC), along with the Corporation's administrative costs, reduced by 8.4%. The Corporation was able to achieve its goal of maintaining expenses below 2.5% of the value of orders received. The combined cost of services provided by SSC and the Corporation's administrative costs equated to 2.0% when related to the value of orders received in 1988-89.

The Corporation continued to streamline its treasury management functions to maximize interest income, which increased by 31.8% over the last year.

Forklift trucks manufactured by Mainline Construction Equipment, of Woodbridge, Ontario, were sold through CCC to the U.S. Navy.

Statistical Review and Corporate Performance

The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective export facilitating service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

Statistical Review

OPERATIONS	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
Total number of orders received[1]	**2,497**	2,687	2,941	2,828	2,881
Total value of orders received[2]	**$777 M**	$775 M	$737 M	$968 M	$781 M
Person-years	**92**	95	111	118	121

Corporate Performance

PERFORMANCE INDICATORS	1988-89 Standards	1988-89 Results	1987-88 Results	1986-87 Results	1985-86 Results
Sales expenses as a percentage of orders received	**2.5%**	**2.0%**	2.2%	2.4%	1.9%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	**2.0%**	**1.0%**	0.9%	0.9%	0.7%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	**0.5%**	**0.2%**	0.15%	0.15%	0.2%

[1] *Reflects contracts, positive, negative, and zero-value amendments.*

[2] *Reflects exports as well as imports.*

Financial Statements

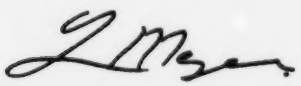
Auditor's Report

To the Minister for International Trade

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1989, and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards in Canada, conforming with International Auditing Guidelines, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1989, and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, conforming with International Accounting Standards, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Commercial Corporation Act* and by-laws of the Corporation.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
For the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 2, 1989

Balance Sheet as at March 31, 1989

ASSETS	1989	1988
Cash and short-term deposits	**$114,766**	$ 74,499
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	**101,509**	104,923
Government of Canada – Parliamentary appropriation (Note 4)	**1,763**	37
Defence Production Revolving Fund	**–**	760
Other	**739**	190
Advances to suppliers	**115,498**	112,765
Progress claims paid or due	**352,039**	313,158
	$686,314	$606,332
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	**$113,742**	$105,291
Advances from customers	**178,619**	150,024
Progress payments received or due	**352,671**	314,681
Due to Government of Canada (Note 4)	**2,096**	2,119
Provision for additional costs (Note 5)	**4,646**	4,014
	651,774	576,129
Employee termination benefits	**773**	763
	652,547	576,892
EQUITY OF CANADA		
Contributed surplus	**20,000**	20,000
Retained earnings	**13,767**	9,440
	33,767	29,440
	$686,314	$606,332

Approved by the Board:

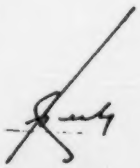
President

Director

J. Camille Gallant

Certified correct:

Comptroller



Statement of Operations and Retained Earnings

for the year ended March 31, 1989
(in thousands of dollars)

	1989	1988
Revenues		
Contract billings	**$638,974**	$681,601
Fees and other income	**1,480**	2,404
Interest income	**4,844**	3,674
	645,298	687,679
Expenses		
Cost of contract billings	**638,974**	681,601
Additional contract costs	**1,167**	1,213
Bad debt recovery	**(11)**	(15)
Services provided by Supply and Services Canada	**7,914**	9,360
Administrative	**7,551**	7,515
Legal fees and expenses (Note 6)	**179**	635
Other	**254**	11
	656,028	700,320
Cost of operations before loss on foreign exchange	**10,730**	12,641
Loss on foreign exchange (Note 7)	**240**	1,115
Net cost of operations	**10,970**	13,756
Parliamentary appropriation	**15,297**	11,808
Increase (decrease) to retained earnings	**4,327**	(1,948)
Retained earnings at beginning of the year	**9,440**	11,388
Retained earnings at end of the year	**$ 13,767**	$ 9,440

Statement of Changes in Financial Position

for the year ended March 31, 1989
(in thousands of dollars)

	1989	1988
Financing Activities:		
Parliamentary Appropriation		
Amount drawn down	**$ 15,297**	**$ 11,808**
Adjusted for decrease (increase) in receivable from Government of Canada	**(1,726)**	**424**
Cash provided by financing activities	**13,571**	**12,232**
Operating Activities:		
Operations		
Net cost of operations	**(10,970)**	**(13,756)**
Net changes in non-cash balance sheet items:		
Operating balances from customers and to suppliers	**12,695**	**4,828**
Advances and progress claims from customers and to suppliers	**24,971**	**8,187**
Cash provided by (used in) operating activities	**26,696**	**(741)**
Increase in cash and short-term deposits	**40,267**	**11,491**
Cash and short-term deposits at beginning of year	**74,499**	**63,008**
Cash and short-term deposits at end of year	**$114,766**	**$ 74,499**

Notes to Financial Statements
March 31, 1989

1. Authority and Operations

The Corporation was established in 1946 by the *Canadian Commercial Corporation Act* and is an agent Crown corporation listed in Part I of Schedule III of the *Financial Administration Act*. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

In December 1987, the Government rescinded the Fee for Service system, thus ratifying its suspension by the Minister for International Trade in December 1986.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

2. Significant Accounting Policies

These financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, consistently applied, and conform in all material respects with international accounting standards. A summary of significant policies follows:

a) ***Contract billings***
Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due from customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

b) ***Foreign Currency Translation***
Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations and retained earnings.

c) ***Parliamentary Appropriation***
Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

d) ***Pension Plan***
Employees of the Corporation are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Under present legislation, contributions made by the Corporation to the Plan are limited to an amount equal to the employee's contributions on account of current service. These contributions represent the total pension obligations of the Corporation and are charged to operations on a current basis. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account and/or with respect to charges to the Consolidated Revenue Fund for indexation payments under the *Supplementary Retirement Benefits Act*.

e) ***Employee Termination Benefits***
Employees of the Corporation are entitled to specified termination benefits, calculated at salary levels in effect at the time of termination, as provided for under collective agreements and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to employees.

3. Accounts Receivable from Foreign Governments

As at March 31, 1989, the Corporation has provided $959,000 (1988 – $981,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from foreign governments.

4. Government of Canada

As at March 31, 1989, funds to cover expenses of $1,763,000 applicable to 1988-89 appropriations had not been drawn and $2,096,000 had not been paid to various government departments.

5. Contractual Obligations

As at March 31, 1989, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to $1.313 billion (1988 – $1.176 billion).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional contract costs on default of a supplier. A provision of $4,646,000 (1988 – $4,014,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

6. Legal Fees and Expenses

a) Charged by Department of Justice

Included in the legal fees and expenses are the costs resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 8(a). The costs related to this action amounted to $144,000 (1988 – $635,000).

b) Recovery of costs

On the first issue of the above-mentioned action, the Court has ruled in favour of the Corporation, which will be entitled to the recovery of certain costs. The final amount is to be resolved by agreement of both parties, or alternatively by order of the Court.

7. Loss on Foreign Exchange

Contracts with foreign governments and corresponding contracts with Canadian suppliers are entered into in the same currency. This reduces the Corporation's exposure to gains or losses due to fluctuation in foreign exchange. The Corporation maintains some working capital in U.S. currency to facilitate the cash flow between foreign customers and Canadian suppliers. The Corporation earns income from investments of the U.S. currency working capital and, at times, may be required to incur expenses in U.S. currency for additional contract costs, should suppliers not meet their obligations under a contract. The reported loss on foreign exchange for the years ended March 31, 1988 and 1989 is mainly attributable to the change in exchange value of the currency.

8. Contingencies

a) The Corporation has been named as defendant in a lawsuit instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of $6.8 million plus accrued interest and costs. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this suit is required.

b) The Corporation has been named as defendant in legal proceedings instituted in 1985, alleging losses resulting from a breach of contract by the Corporation and seeking damages of $744,000. The action is being contested by the Corporation and the ultimate outcome is uncertain. A review of the facts and law by counsel indicates that there is no liability on the part of the Corporation. On the basis of that opinion, management is of the view that no provision for possible loss in respect to these proceedings is required.

9. Subsequent Event – Payment to the Government of Canada

On April 14, 1989, the Board of Directors approved the payment of $865,400 to the Government of Canada. The Corporation considers that this amount will not be required for future operations.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian Suppliers during 1988-89:

A

ATL Canada Inc.,
Brampton, ONTARIO
Acklands Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Acton Rubber Ltd. (The),
Acton Vale, QUEBEC
Advance Power (Energx) Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Aerobond Technologies,
Scarborough, ONTARIO
Aerodat Limited,
Mississauga, ONTARIO
Aeroquip Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Air Canada,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Air Inuit (1985) Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea*, ONTARIO
Albis Canada Inc.,
Pickering, ONTARIO
Albright & Wilson Americas,
A Division of Tenneco Canada Inc., *Islington*, ONTARIO
Aldrovandi Equipment Ltd.,
Woodbridge, ONTARIO
Alexander Tools Limited,
Brantford, ONTARIO
Almedic, A Division of Rhoing (1975) Ltd., *St. Laurent*, QUEBEC
Alpha Zaicon Technology Inc.,
New Westminster,
BRITISH COLUMBIA
Alta Genetics Inc.,
Balzac, ALBERTA
Amalgamated Railways Supplies Inc., *Lachine*, QUEBEC
Amerace Ltd.,
Markham, ONTARIO
Amertek Inc.,
Woodstock, ONTARIO
Amphenol Canada Corp.,
Scarborough, ONTARIO
Anachemia Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
Anderson Metal Industries Inc.,
Concord, ONTARIO
Andrew Antenna Company Limited,
Whitby, ONTARIO
Apex Parametrics Ltd.,
Uxbridge, ONTARIO
Apotex Inc.,
Weston, ONTARIO
Arbell Inc.,
Burlington, ONTARIO
Arkon Safety Equipment Inc.,
Montreal, QUEBEC
Armtec Inc.,
Guelph, ONTARIO
ARO Canada Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd.,
Kenilworth, ONTARIO
Atlantis Aerospace Corporation,
Brampton, ONTARIO
Atlas Polar Company,
Toronto, ONTARIO
Atlas Specialty Steels Division/ Rio Algom Limited, *Welland*, ONTARIO
Availl Canada Ltd.,
Lachine, QUEBEC

B

Balfour Grain Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Barringer Research Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited,
Morrisburg, ONTARIO
Beckman Industrial Corporation,
Toronto, ONTARIO
Bendix Avelex Inc.,
Montreal, QUEBEC
Boeing of Canada Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA;
Downsview, ONTARIO
Bombardier Inc.,
Montreal, QUEBEC
Bomem Inc.,
Vanier, QUEBEC
Bradley Air Services Ltd.,
Carp, ONTARIO
Brand Felt of Canada Limited,
Mississauga, ONTARIO
Brent Packaging Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Bristol Aerospace Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Brothers International,
Montreal, QUEBEC
Bruker Spectrospin (Canada) Ltd.,
Milton, ONTARIO
BTC Engineering Limited,
North Vancouver,
BRITISH COLUMBIA
Bubble Technology Industries Inc.,
Chalk River, ONTARIO
Burrard Towing Co. Ltd.,
New Westminster,
BRITISH COLUMBIA

C

C.I.L. Inc.,
North York, ONTARIO
CAE Electronics Limited,
Montreal, QUEBEC
Cameco,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
CANAC INTERNATIONAL Inc.,
Montreal, QUEBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Canada Cordage Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Canada Forgings Inc.,
Welland, ONTARIO
Canadian Airlines International Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA;
Dorval, QUEBEC
Canadian Arsenals Limited,
Montreal, QUEBEC
Canadian Astronautics Limited,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Coast Guard,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian Fracmaster Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian Imperial Bank of Commerce, *Victoria*,
BRITISH COLUMBIA

Canadian Legume Marketing Board, *Renfrew*, ONTARIO
Canadian Marconi Company, *Montreal*, QUEBEC
Canadian Pacific Consulting Services Ltd., *Montreal*, QUEBEC
Canadiana Textile Screen Prints Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Canedex Distributors Ltd., *Scarborough*, ONTARIO
Canotek Electronics Inc., *Ottawa*, ONTARIO
Canterra Equipment Inc., *Calgary*, ALBERTA
Cara Operations Limited, *Toronto*, ONTARIO
Carr-Tech Howden, *Markham*, ONTARIO
Casteel Inc., *Longueuil*, QUEBEC
Champion Road Machinery Group Limited, *Goderich*, ONTARIO
Chemac Industries Inc., *Kelowna*, BRITISH COLUMBIA
Chicopee Mfg. Ltd., *Kitchener*, ONTARIO
CHT Steel Company, *Richmond Hill*, ONTARIO
Codalex Limited, *Montreal*, QUEBEC
Com Dev Limited, *Cambridge*, ONTARIO
Comeau's Sea Foods Limited, *Saulnierville*, NOVA SCOTIA
Compucentre, *Ottawa*, ONTARIO
Computing Devices Company, Div. of Control Data Canada Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
Connaught Laboratories Limited, *Willowdale*, ONTARIO
Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour*, NEW BRUNSWICK
Consortrim International Inc., *Kingston*, ONTARIO
Continental Seafood Limited, *Shelburne*, NOVA SCOTIA
Conviron Products Company, *Winnipeg*, MANITOBA
C-Tech Ltd., *Cornwall*, ONTARIO
CXA Limited, *Brownsburg*, QUEBEC

D

Datap Systems, Division of Swan Wooster Engineering Co. Ltd., *Vancouver*, BRITISH COLUMBIA
Denys Gardner Enterprise Ltd., *Acton Vale*, QUEBEC
Department of National Defence, *Ottawa*, ONTARIO
DGB Systems Integrators Inc., *Montreal*, QUEBEC
Diemaster Tool Inc., *Mississauga*, ONTARIO
Dominion Metalware Industries Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Domtar Fine Papers Ltd., *Montreal*, QUEBEC
Donlee Precision and General Gear, *Weston*, ONTARIO
Dowty Canada Limited, *Ajax*, ONTARIO
Dulson Frank Quality Inc., *Montreal*, QUEBEC
Durmitor Inc., *Woodbridge*, ONTARIO

E

Ekco Canada Inc., *Scarborough*, ONTARIO
Elders Grain Co. Ltd., *Surrey*, BRITISH COLUMBIA
Energy, Mines and Resources Canada, *Ottawa*, ONTARIO
Environmental Sciences Limited, *Sidney*, BRITISH COLUMBIA
Ernst Leitz Canada Ltd., *Midland*, ONTARIO
Eveready Division of Ralston Purina Inc., *Mississauga*, ONTARIO
Exceltronix Computing Inc., *Toronto*, ONTARIO

F

485438 Ontario Ltée, *Ottawa*, ONTARIO
Field Aviation Co. Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Fleet Industries Ltd., *Fort Erie*, ONTARIO
Fournitures Industrielles Pascal, *St. Laurent*, QUEBEC

G

Gabions Maccaferri of Canada, *Montreal*, QUEBEC
Gabriel of Canada Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Galencia Enterprises Inc., *St. Therese*, QUEBEC
Garrett Canada, *Rexdale*, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd., *Weston*, ONTARIO
Genpak Canada, Division of Hamelin Group Inc., *Cookshire*, QUEBEC
Genelcom Ltd., *Weston*, ONTARIO
General Kinetics Engineering Corp., *Bramalea*, ONTARIO
General Manufacturing Co. Ltd., *Drummondville*, QUEBEC
General Motors of Canada Limited, Diesel Division, *London*, ONTARIO
GeoVision Corporation, *Ottawa*, ONTARIO
Global Thermoelectric Power Systems Ltd., *Bassano*, ALBERTA
Griffith Oil Tool Ltd., *Edmonton*, ALBERTA

H

Hawker Siddeley Canada Inc., Orenda Division, *Mississauga*, ONTARIO
Hermes Electronics Limited, *Dartmouth*, NOVA SCOTIA
Heroux Limited, *Longueuil*, QUEBEC
Hitesi Products Inc., *St. Laurent*, QUEBEC
Honeywell Limited, *Rockland, Scarborough*, ONTARIO
Hoskin Scientific, *Oakville*, ONTARIO
Household Movers & Shippers Limited, *St. John's*, NEWFOUNDLAND
Hudson General Flight Service, *St. John's*, NEWFOUNDLAND
Hydra-Tech Sales & Service Inc., *Calgary*, ALBERTA

I

I.P. Sharp Associates Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Imperial Oil Limited, *Nepean*, ONTARIO
Indal Technologies Inc., *Mississauga*, ONTARIO
International Civil Aviation Organization, *Montreal*, QUEBEC
Interfast Inc., *Rexdale*, ONTARIO
Interlad Limited, *Toronto*, ONTARIO
Invar Manufacturing Ltd., *Batawa*, ONTARIO
Irvin Industries Canada Limited, *Fort Erie*, ONTARIO
Isant Industries Ltd., *Toronto*, ONTARIO
IVI Inc., *Courcelette*, QUEBEC

J

Jade Simulations International Corporation, *Calgary*, ALBERTA
Jamtech Inc., *St. Laurent*, QUEBEC
JHT Electronics Ltd., *St. Laurent*, QUEBEC
John T. Hepburn Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Johnson Matthey Electronics Limited, *Trail*, BRITISH COLUMBIA

K

KAB Electronics Incorporated, *Ottawa*, ONTARIO
Kaufman Footwear Ltd., *Kitchener*, ONTARIO
Kaycom Inc., *St. Laurent*, QUEBEC
Kenn Borek Air Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Kenscott Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Kessler Tech (Canada), *St. Eustache*, QUEBEC
Kobelt Manufacturing Co. Ltd., *Richmond*, BRITISH COLUMBIA

L

Labrador Airways, *Goose Bay*, LABRADOR
Labrador Motors Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR
Lapp-Hancock Associates Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Légère Industrial Supplies Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Leigh Instruments Limited, *Carleton Place*, Kanata, *Waterloo*, ONTARIO
Leighton and Kidd Limited, *Toronto*, ONTARIO
Leo R. Bruce & Son Ltd., *St. John's*, NEWFOUNDLAND
Les Produits Freddy Inc., *St. Hyacinthe*, QUEBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée, *Princeville*, QUEBEC
Librairie Champigny Inc., *Montreal*, QUEBEC
Linamar Machine Limited, *Guelph*, ONTARIO
Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond*, BRITISH COLUMBIA
Litton Systems Canada Ltd., *Rexdale*, ONTARIO
Lucas Industries Canada Limited, *Montreal*, QUEBEC
Lumonics Inc., *Kanata*, ONTARIO
Lundberg, Goodwin & Curts, *Calgary*, ALBERTA

M

M & E Electric Service Co., *Markham*, ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., *Richmond*, BRITISH COLUMBIA
Magnus Aerospace Corporation, *Ottawa*, ONTARIO
Magtron Precision, Affiliated with Devtek Corp., *Scarborough*, ONTARIO
Mainline Construction Equipment, *Woodbridge*, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing Ltd., *St. Laurent*, QUEBEC
Master Integratech, *Montreal*, QUEBEC
Matheson Gas Products Canada Inc., *Whitby*, ONTARIO
Matrox Electronic Systems Ltd., *Dorval*, QUEBEC
Matt's Manufacturing Ltd., *Calgary*, ALBERTA
McGill University, *St. Anne de Bellevue*, QUEBEC
Menasco Aerospace Ltd., *Oakville*, ONTARIO
Met-Chem Canada Inc., *Montreal*, QUEBEC
Metcon Sales & Engineering Ltd., *Concord*, ONTARIO
Metocean Data Systems Ltd., *Dartmouth*, NOVA SCOTIA
MHD International Aviation Parts Inc., *Dorval*, QUEBEC
MIL Davie Inc., *Levis*, QUEBEC
MIL Vickers Inc., *Montreal*, QUEBEC
Mind To Matter Robotics Corporation Inc., *St. Laurent*, QUEBEC
Moli Energy Limited, *Burnaby*, BRITISH COLUMBIA
Montreal Precision Crafting Ltd., *Dorval*, QUEBEC
Motorola Canada Limited, *Calgary*, ALBERTA; *St. John's*, NEWFOUNDLAND
Mr. Chainsaw, *Massey*, ONTARIO
Murata-Erie North America, *Trenton*, ONTARIO
Myrias Research Corporation, *Edmonton*, ALBERTA

N

National Steel Car Limited, *Montreal*, QUEBEC
Nav-Aids Ltd., *Montreal*, QUEBEC
Neville Crosby Inc., *Vancouver*, BRITISH COLUMBIA
Northern Transportation Co. Ltd., *Edmonton*, ALBERTA
Northwest Industries Limited, *Edmonton*, ALBERTA
Novopharm Ltd., *Scarborough*, ONTARIO

O

123358 Canada Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
Ocean Steel and Construction Ltd., *St. John*, NEW BRUNSWICK
Ogilvie Flour Mills Co. Ltd., *Montreal*, QUEBEC
Omatech Services Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Ontario Hydro, *Toronto*, ONTARIO
Optech Inc., *Downsview*, ONTARIO
Ortho Pharmaceutical (Canada) Ltd., *Don Mills*, ONTARIO
O-Two Systems of Canada, *Mississauga*, ONTARIO
Ottawa Valve and Fitting Ltd., *Nepean*, ONTARIO
Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., *Peterborough*, ONTARIO

P

P. Janes & Sons Ltd., *Trinity Bay*, NEWFOUNDLAND
Patlon Aircraft & Industries Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Perkin-Elmer Canada Ltd., *Nepean*, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc., *Montreal*, QUEBEC
Pitman Manufacturing Co. Inc., *Markham*, ONTARIO
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée, *Bertrand*, NEW BRUNSWICK
Polymeric Resins Inc., *Milton*, ONTARIO
Powis Brothers Stationery Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Pratt & Whitney Canada Inc., *Longueuil*, QUEBEC
Precision Rubber Products (Canada) Ltd., *Orillia*, ONTARIO
Pritchard Engineering Company Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA
PRO-ECO Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Proceco Industrial Machinery Ltd., *Montreal*, QUEBEC

Q

Qualitech Manufacturing & Engineering Inc., *Waterloo*, ONTARIO
Quantum Inspection & Testing Ltd., *Burlington*, ONTARIO

R

Racal-Decca Canada Inc., *Brampton*, ONTARIO
Rail Tech Ltd., *Dorval*, QUEBEC
Ramsen Engineering & Associates Inc., *Halifax*, NOVA SCOTIA
RCA Inc., *Vaudreuil*, QUEBEC
Regor International Inc., *Montreal*, QUEBEC
Retail Research Laboratories of Canada (The), *Markham*, ONTARIO
Reuter-Stokes Canada Ltd., *Cambridge*, ONTARIO
Rigby Trade Limited, *Hamilton*, ONTARIO
RMS Instruments Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Robin Aerospace Products Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd., *Sidney*, BRITISH COLUMBIA
Rockwell International of Canada Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd., *Montreal*, QUEBEC
Rowntree Farms Limited, *Brampton*, ONTARIO
Roy Legumex Inc., *St. Jean Baptiste*, MANITOBA
Rozon Milling Inc., *Montreal*, QUEBEC

S

Sable Fish Packers Limited, *Clark's Harbour*, NOVA SCOTIA
Sainthill Levine, Division of Workwear Corporation Canada, *Toronto*, ONTARIO
Samsonite, A division of E-II Consumer Products Canada Inc., *Stratford*, ONTARIO
Scepter Manufacturing Company Limited, *Toronto*, ONTARIO
Scintrex Limited, *Concord*, ONTARIO
Sellick Equipment Limited, *Harron*, ONTARIO
Senstar Corporation, *Kanata*, ONTARIO
Shell Canada Limited, *Calgary*, ALBERTA; *Montreal*, QUEBEC
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR
Site Oil Tools Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Slater Steels, Sorel Forge Division, *Sorel*, QUEBEC
Snap-On Tools of Canada Ltd., *Concord*, ONTARIO
Spar Aerospace Limited, *Weston, Toronto*, ONTARIO; *St. Anne de Bellevue*, QUEBEC
Spectrex Ltd., *Montreal*, QUEBEC
Sperry Inc., *Ottawa*, ONTARIO
Standard Aero Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA
Staticon Ltd., *Scarborough*, ONTARIO
Steel Cylinder Manufacturing Limited, *Tillbury*, ONTARIO
Sterling Rubber (1985) Ltd., *Fergus*, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc., *St. Laurent*, QUEBEC
Supelco Canada Ltd., *Oakville*, ONTARIO
Supply and Services Canada, *Ottawa*, ONTARIO
Sweeprite Mfg. Inc., *Regina*, SASKATCHEWAN

T

3M Canada Inc.,
London, ONTARIO
TAB Products of Canada Ltd.,
Willowdale, ONTARIO
Techno Scientific Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Techware Systems Corporation,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Tektronix Canada Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Telemus Electronic Systems Inc.,
Nepean, ONTARIO
Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Top-Co Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Trenton Works Lavalin Inc.,
Trenton, NOVA SCOTIA
Triplex Engineering Co. Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
Turbo Blast Canada Inc.,
Cambridge, ONTARIO
Turnbull-Johnson International Ltd.,
Burlington, ONTARIO
Tyton Seal, Division of Armet Ind. Corp., *Pointe Claire*, QUEBEC

U

Ultra Lasertechnology Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Ultramar Canada Inc.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
Unisource Technology Inc.,
Montreal, QUEBEC
Unisys Canada Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO

V

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
Varian Canada Inc., Microwave Division, *Georgetown*, ONTARIO
Venture Tool Company (Windsor) Ltd., *Windsor*, ONTARIO
Viatec Resource System Inc.,
Toronto, ONTARIO
Virtual Prototypes Inc.,
Montreal, QUEBEC

W

Wackid Radio,
Ottawa, ONTARIO
Wainbee Limited,
Ottawa, ONTARIO
Wajax Industries Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Walbar Canada Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Wallace & Tiernan Division, Pennwalt Inc., *Scarborough*, ONTARIO
West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Westeck Industrial Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Westinghouse Canada Inc.,
Burlington, ONTARIO
Wilson Machine Co. Ltd.,
La Salle, QUEBEC
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
Wolverine Tube (Canada) Inc.,
Rexdale, ONTARIO; *Montreal*, QUEBEC
Woodward's Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR

Customers Abroad

Contracts and/or amendments were concluded with the following foreign government and international agency customers during 1988-89:

Australia
Royal Australian Air Force
Royal Australian Army

Austria
Army Materiel Office

***Barbados**
Department of Lands & Surveys

Belgium
Belgian Navy

Bermuda
The Bermuda Regiment

***Cuba**
Instituto de Documentación y Información Científica y Técnica (IDICT)

Denmark
Ministry of Defence, Air Materiel Command

Federal Republic of Germany
BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)

France
Direction des Engins Tactiques
*Martinique: Municipalité de Fort de France

German Democratic Republic
Fischimpex Rostock

Grand Cayman, B.W.I.
Cayman Island Fire Service

Hong Kong
Hong Kong Marine Department

***Hungary**
Chemokomplex

India
*Coal India Limited

***Indonesia**
Asian Development Bank

***Iraq**
State Engineering Company for Industrial Design and Construction

Italy
Ministry of Defence

Ivory Coast
Polyclinique internationale Ste-Anne Marie (SICOMED)

Jamaica
*Ministry of Finance & Planning
Ministry of Construction & Works

Kenya
Kenya Railways

***Morocco**
Charbonnages du Maroc

Mozambique
Telecomunicaçoes de Moçambique

Netherlands
Royal Netherlands Air Force
Royal Netherlands Navy
Royal Netherlands Army
Government Purchasing Office

New Zealand
Ministry of Defence

**New customers in 1988-89*

North Atlantic Treaty Organization
NAMSA (NATO Supply Centre)

St. Lucia
Ministry of Finance

Sweden
Swedish Air Force

Tanzania
Tanzania Peoples' Defence Force

Thailand
*Bangkok Metropolitan Authority

Turkey
Ministry of Defence (Taurus Maple)

United Kingdom
Ministry of Defence
British Antarctic Survey

United Nations and Other International Agencies

DTCD	Department of Technical Cooperation for Development
FAO	Food and Agriculture Organization
*ICAO	International Civil Aviation Organization
*ILO	International Labour Organization
*PAHO	Pan American Health Organization
UNDP	United Nations Development Programme
UNFPA	United Nations Fund for Population Activities
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNICEF	United Nations Children's Fund
UNIDO	United Nations Industrial Development Organization
UNPTS	United Nations Purchase and Transportation Service
UNRWA	United Nations Relief and Works Agency
WFP	World Food Programme
WHO	World Health Organization
*WMO	World Meteorological Organization

*European Space Agency (ESA)

*International Telecommunications Satellite Organization (Intelsat)

United States
NASA (National Aeronautics and Space Administration)
U.S. Air Force
U.S. Army
U.S. Coast Guard
U.S. Defense Logistics Agency
U.S. Navy

***U.S.S.R.**
Skotoimport

***Yugoslavia**
Naftagas Promet

Zambia
Posts & Telecommunications Corporation
*Zambia Railways

Corporation Commerciale Canadienne

Rapport annuel
1988-1989

Table des matières

1	Lettre aux Ministres
2	Membres du conseil d'administration, comités du conseil d'administration, directeurs
3	Rôle et objectifs de la Corporation
4	Rapport du Président
	Survol des activités commerciales
6	Ventes aux États-Unis
8	Ventes outre-mer
9	Ventes aux organismes des Nations Unies
11	Ventes aux organismes internationaux
	Répartition des ventes de la CCC
12	Valeur des commandes reçues: 1979-1989
12	Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux
13	Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
13	Ventes par province
13	Ventes par des petites entreprises
13	Ventes inférieures à 100 000 $
14	Finances
15	Revue des statistiques et rendement de la Corporation
	États financiers
16	Rapport du Vérificateur
17	Bilan
18	État des résultats et des bénéfices non répartis
19	État de l'évolution de la situation financière
20	Notes afférentes aux états financiers
22	Fournisseurs canadiens
27	Clients à l'étranger

Corporation commerciale canadienne

Siège social
Centre de la
Métropolitaine
50, rue O'Connor
11e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Tél.: (613) 996-0034
Télex: 053-4359
FAX: (613) 995-2121

Bureau de la région de l'ouest
Édifice Harry Hays
pièce 630
220, 4e avenue sud-est
Calgary (Alberta)
T2P 3C3
Tél.: (403) 292-6555
FAX: (403) 292-4578

Lettre aux Ministres

Ottawa, le 20 juin 1989

L'honorable John Crosbie, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)

L'honorable Robert R. de Cotret, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Messieurs,

Conformément à l'article 150 de la *Loi sur l'administration financière*, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1989.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le Président et chef de la direction générale

Hugh J. Mullington

Membres du conseil d'administration

(au 31 mars 1989)

Mme Sonja I. Bata
Directeur
Bata Limited
Don Mills (Ontario)

M. J. Camille Gallant
Conseil principal
Coopers & Lybrand
Halifax (N.-É.)

M. Normand Grimard
Directeur & Associé principal
Grimard, Desjardins, Lavallée, Grimard
Rouyn-Noranda (Québec)

M. Peter H. Hebb
Vice-président, Expansion de l'entreprise
(Ouest du Canada)
Central Guaranty Trust Company
Vancouver (C.-B.)

M. George Alexander Jupp
G. Alex Jupp Associates
Mississauga (Ontario)

M. Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa (Ontario)

M. Frank R. Petrie
Ottawa (Ontario)

M. Marvin T. Taylor
Administrateur en chef
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg (Manitoba)

Comités du conseil d'administration

(au 31 mars 1989)

Comité exécutif

M. Marvin T. Taylor, président
M. Normand Grimard, membre
M. Peter H. Hebb, membre
M. Hugh J. Mullington, membre

Comité de la vérification

M. J. Camille Gallant, président
Mme Sonja I. Bata, membre

Directeurs

(au 31 mars 1989)

Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale

O.I. Matthews
Vice-président exécutif

Norman E. McIntosh
Vice-président, Groupe des États-Unis

Paul A. Théberge
Vice-président, Groupe des services

J.P. Cloutier
Conseiller général et secrétaire

F. Owen Kelly
Contrôleur

Rôle et objectifs de la Corporation

Créée par une loi du Parlement en 1946 pour contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et les autres pays, la Corporation commerciale canadienne demeure fidèle à ses objectifs, qui sont d'assurer:

- aux secteurs privé et public du Canada un service efficace de **négociation de contrats d'exportation de gouvernement à gouvernement** à un coût qui soit le plus bas possible pour les contribuables canadiens;

- aux gouvernements clients **un service efficace et efficient de gestion de contrats** qui leur donne satisfaction quant à la qualité, au coût et à la livraison des biens et des services canadiens, pour rehausser par le fait même la réputation du secteur privé canadien et de la Corporation sur le marché international.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.

De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Cela peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne.

La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé (banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres) lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

Rapport du Président

Malgré des perspectives économiques limitées en Amérique du Nord et ailleurs, la Corporation a clos l'exercice 1988-1989 avec 777 millions $ de commandes reçues, soit une augmentation de 2 millions $ pour ce qui est de la valeur des transactions d'exportation négociées de gouvernement à gouvernement au nom des entreprises canadiennes. Ce résultat, modeste d'après les normes de la CCC, était dû principalement à la baisse continue du chiffre des ventes canadiennes au gouvernement des États-Unis, dans laquelle intervenaient la réduction ou la remise à plus tard de marchés du département américain de la Défense, le renforcement du dollar canadien et la terminaison de deux importants contrats américains. Par contraste, cependant, on a enregistré une augmentation de 165% de la valeur des ventes commerciales de la CCC (c'est-à-dire, non reliées à la défense), et une augmentation de 34% de la valeur des commandes reçues l'an dernier de clients autres que les États-Unis.

Le principal facteur qui a contribué à la hausse du chiffre d'affaires de la CCC outre-mer était la signature d'un contrat de 166 millions $ avec la Coal India Limited pour l'expansion par la Met-Chem Canada Inc., de Montréal (Québec), de la mine de charbon à ciel ouvert de Rajmahal dans la province de Bihar.

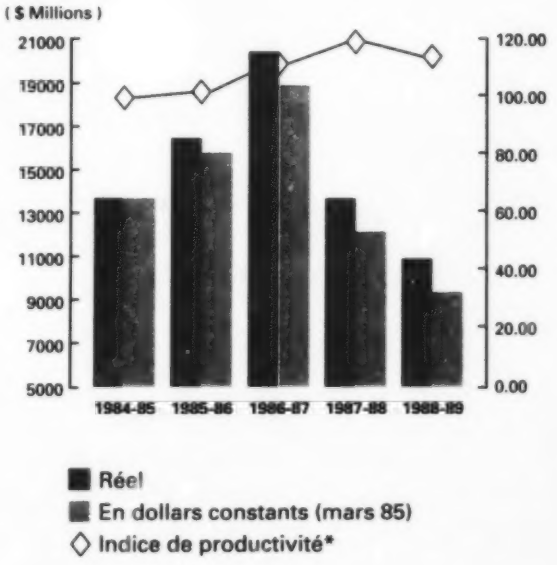
Le contrat, qui représente le plus vaste projet commercial entrepris par la Corporation, montre bien les résultats fructueux d'une coopération étroite entre les membres de l'équipe canadienne – dans ce cas, la CCC, Met-Chem, la Société pour l'expansion des exportations, l'Agence canadienne de développement international et le haut-commissariat du Canada à New Delhi, dont les efforts combinés ont permis la réussite de l'ensemble canadien complet qui a été présenté au gouvernement de l'Inde.

Plusieurs autres ventes importantes à l'étranger se sont faites pendant l'année et sont indiquées dans le Survol des activités commerciales.

Conformément à sa pratique établie, la Corporation s'est efforcée de maintenir un haut niveau d'efficience et de productivité tout en réduisant, là où c'était possible, ses dépenses de fonctionnement et ses frais administratifs. Comme on peut le voir au **tableau 1,** le coût net de ses opérations en 1988-1989 a été une fois de plus inférieur à celui de l'année précédente et, de fait, à celui d'il y a cinq ans, en dollars courants comme en dollars constants. Cela est dû principalement à une rationalisation plus poussée des opérations et à des contrôles plus serrés des dépenses.

La phase de mise en oeuvre du système de gestion du trafic maritime pour Hong Kong, confiée à DGB Systems Integrators Inc. de Montréal, progresse selon le calendrier prévu, et la mise en service officielle par les autorités de Hong Kong devrait avoir lieu au début du dernier trimestre de 1989. Depuis que le contrat a été adjugé en janvier 1987, le port de Hong Kong a connu une croissance sans précédent, et s'est distingué par un trafic conteneurs qui en fait un des plus grands ports du monde à cet égard.

Tableau 1
Coûts nets de fonctionnement et Indice de productivité* (1985 = 100)
(Années terminées le 31 mars)



**On entend par l'Indice de productivité le nombre de documents traités (c.-à.-d. les contrats et les modifications de valeur positive, négative, ou à somme nulle) en fonction des années-personnes au 31 mars.*

Une fois de plus cette année, la Corporation a acquis plusieurs nouveaux clients – dont l'Irak, la Yougoslavie et le Maroc – dans le processus établissant des premiers liens grâce auxquels le Canada bénéficiera de nouveaux débouchés éventuels dans l'avenir. Comme dans les années précédentes, la CCC a initié ou a participé à un certain nombre de présentations visant à mieux faire connaître son rôle et ses services aux exportateurs canadiens éventuels. Parmi ces activités se trouvaient un atelier de la CCC sur les exportations, tenu à Burnaby (C.-B.) et coparrainé par la Chambre de commerce de Vancouver, et la participation, à Vancouver, à un cours de formation d'une durée d'un mois sur les possibilités d'affaires dans la région du Pacifique. En outre, la CCC a accueilli une stagiaire du service de la Société nationale d'importation et d'exportation de Chine qui est chargé des appels à la concurrence internationale. Ce stage d'un an était parrainé par l'Entraide universitaire mondiale du Canada et l'ACDI.

Les administrateurs de la CCC ont été extrêmement heureux d'accueillir dans leurs rangs M. Frank Petrie au mois de juin 1988; sa longue et distinguée carrière, liée en majeure partie au commerce, dans la Fonction publique canadienne, ainsi que plusieurs années passées à la direction de l'Association des exportateurs canadiens en font un précieux atout pour le conseil d'administration de la CCC. C'est avec regret, d'autre part, que nous avons perdu M. Roman Senkiw qui a démissionné en raison de la pression d'autres activités.

J'aimerais saisir cette occasion pour remercier les employés de la CCC pour leur dévouement continu envers les objectifs de la Corporation et pour la bonne volonté dont un certain nombre d'entre eux ont fait preuve en assumant des charges de travail croissantes à la suite d'attrition du personnel. En outre, la Corporation a continué de bénéficier de l'appui et de la collaboration d'un grand nombre de groupes et de personnes dans la réalisation de ses objectifs commerciaux. Les membres du conseil et moi-même adressons nos vifs remerciements aux délégués commerciaux, au Canada et à l'étranger, relevant du ministère des Affaires extérieures, au personnel d'Approvisionnements et

La CCC a signé un contrat avec la Coal India Limited (CIL) pour l'expansion de la mine de charbon à ciel ouvert de Rajmahal dans la province de Bihar. L'équipement et les services requis seront fournis par la société Met-Chem Canada Inc., de Montréal (Québec). Participaient à la cérémonie de signature (de gauche à droite): M. B. Swaminathan, directeur des finances de la CIL; le président de la CCC, M. Hugh J. Mullington; et M. S. Srinivasan, directeur de projets pour la Met-Chem Canada Inc.

Services Canada, et aux représentants commerciaux, aux plans local et régional, du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, parmi beaucoup d'autres. Nous saluons surtout les fournisseurs canadiens qui, en vertu de leurs qualités d'innovation et de persévérance, continuent à se distinguer devant les clients du Canada comme des partenaires de première ordre dans le domaine du commerce.

Le Président et chef de la direction générale

Hugh. J. Mullington

le 20 juin 1989

Survol des activités commerciales

Ventes aux États-Unis

Le département de la Défense des États-Unis, l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (NASA) et d'autres acheteurs du gouvernement américain ont reçu, en 1988-1989, 952 offres du Groupe des États-Unis de la CCC qui agissait à l'appui des fournisseurs canadiens. En conséquence de ces offres et d'autres qui ont été présentées plus tôt et font encore l'objet d'évaluation, plus de 1 150 contrats ont été adjugés et 750 modifications de contrats ont été faites au cours de cette période, pour une valeur totale de 456 millions $.

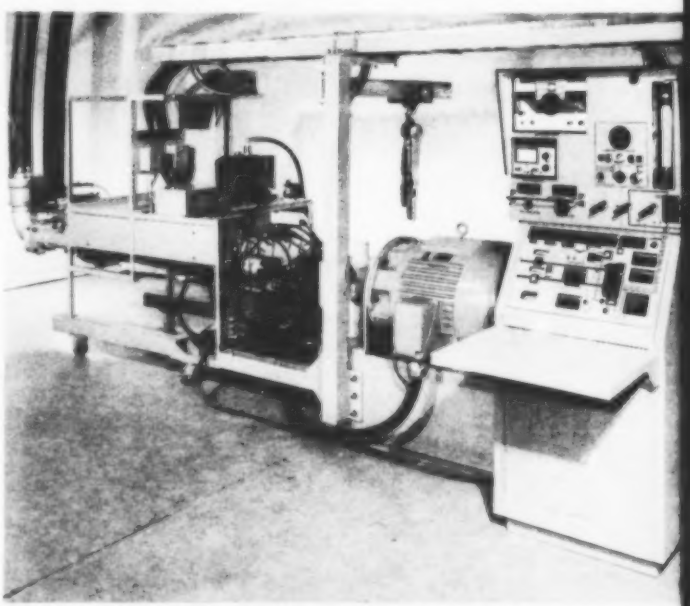
Dans l'ensemble, le nombre de gros contrats a sensiblement baissé du fait des restrictions apportées au budget du département américain de la Défense et des limitations en matière d'achats.

Du côté canadien, le renforcement du dollar canadien a nui à l'avantage compétitif dont jouissaient auparavant les entreprises canadiennes, et la valeur des contrats en dollars américains s'en est trouvée réduite d'environ 7% une fois convertie en monnaie canadienne. En dépit de leur moindre taille par rapport à celles des États-Unis, les sociétés d'exportation du Canada obtiennent toujours de bons résultats et sont des concurrents très dynamiques sur ce marché complexe. Beaucoup de nouvelles sociétés que la Corporation a fait inscrire, ces deux dernières années, auprès des bureaux d'approvisionnement du département américain de la Défense vont maintenant commencer, pour la première fois, à recevoir des documents de soumission et à présenter des offres.

En dépit des baisses mentionnées plus haut, la Corporation a pu aider de nombreuses entreprises à remplir les formalités complexes de vérification des prix, de vérification générale et autres qui interviennent dans la passation de la plupart des marchés avec les États-Unis. On prévoit que la CCC continuera d'être invitée à fournir ses services, ce qui élargira la base de fournisseurs canadiens qui prennent part à des ventes au gouvernement des États-Unis.

En 1988-1989, les produits les plus variés ont été vendus au gouvernement des États-Unis, y compris des pneus, des niveleuses, de l'équipement d'avionique, du matériel informatique et des logiciels, des systèmes de technologie spatiale et une foule de pièces détachées de machines et de pièces de maintien. En outre:

- La société Moli Energy Limited (Burnaby, C.-B.) a obtenu un contrat de R&D pour la mise au point d'une batterie rechargeable de grande puissance qui doit être utilisée dans de l'équipement électronique de télécommunications.



La CCC a passé un contrat avec la société Aircraft Appliances & Equipment Ltd., de Bramalea (Ontario), pour la fourniture à la Marine américaine de motocompresseurs et de matériel d'essai.

- Des contrats de services de transport, valant des millions de dollars, ont été adjugés à la Northern Transportation Company Limited (Edmonton, Alberta), aux Lignes aériennes Canadien International (Winnipeg, Manitoba) et à Bradley Air Services Ltd. (Carp, Ontario).

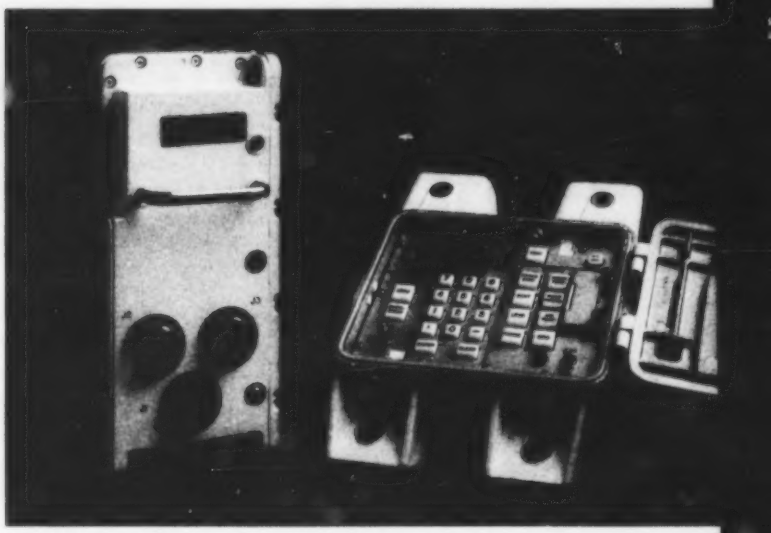
- La société Myrias Research (Edmonton, Alberta) a obtenu un contrat de projet conjoint (États-Unis – Canada) pour la mise au point d'un superordinateur.

- La société Sweeprite Manufacturing Inc. (Régina, Saskatchewan) a obtenu un important contrat pour la fourniture de balayeuses mécaniques au Centre d'approvisionnement de la construction de la défense à Columbus, en Ohio.

- La société Unisys Canada Inc. (Winnipeg, Manitoba) a reçu un contrat de plusieurs millions de dollars, de la Marine américaine, pour des trousses de modification qui doivent améliorer les capacités de son ordinateur numérique à usages multiples.

- La société Computing Devices (Ottawa, Ontario) a reçu deux modifications, de plusieurs millions de dollars, de son contrat pour la fourniture à l'Armée américaine d'un système d'ordinateur pour engins balistiques.

- La société Indal Technologies Inc. (Mississauga, Ontario) a reçu plusieurs modifications, d'une forte valeur, de son contrat de la Marine américaine concernant des systèmes d'aide à l'appontage, d'amarrage et de manutention.



La CCC a passé un contrat avec la Computing Devices Canada, Ottawa (Ontario), filiale de la Control Data Corporation, pour la fourniture d'ordinateurs miniaturisés à l'Armée américaine.

- La société Mainline Construction Equipment (Woodbridge, Ontario) s'est vu adjuger un important contrat pour la vente de chariots élévateurs à fourche.

- La Sterling Rubber Company (Fergus, Ontario) a obtenu un contrat pour la fourniture de gants de chirurgie pour le Centre de soutien du personnel de la défense des États-Unis.

- La société Matrox Electronics Systems Ltd. (Dorval, Québec) a reçu d'importantes modifications de contrats pour son système électronique de transmission de données.

- La société Hermes Electronics Ltd. (Dartmouth, Nouvelle-Écosse) qui est l'un des principaux fournisseurs de bouées acoustiques, s'est vu adjuger un important contrat de la Marine américaine.

Ventes outre-mer

Le chiffre record de 321 M$ enregistré par la Corporation dans ses ventes outre-mer en 1988-1989 est dû principalement à de grands contrats de ventes commerciales conclus par la CCC en Inde, en Irak et au Maroc.

En Inde, la Corporation a signé un contrat de cinq ans avec la Coal India Limited, principal producteur de charbon de ce pays, afin d'améliorer le rendement de la mine de charbon à ciel ouvert de Rajmahal dans la province de Bihar. Cette vente de 166 M$, financée par la Société pour l'expansion des exportations (SEE) doit produire 5 000 années-personnes d'emplois au Canada. Le sous-entrepreneur de la CCC, Met-Chem Canada Inc., soumissionnera au Canada pour du matériel comme des génératrices montées, de l'équipement électrique, des pompes, des flotteurs de remorques et des camions, ainsi que pour du matériel de télécommunication et de réparation. Le principal objectif de Met-Chem sera de porter la production annuelle de charbon de la mine à 10,5 millions de tonnes métriques grâce à l'introduction d'un système automatique de répartition de camions, au processus automatisé d'aménagement minier et d'ordonnancement du matériel, et à une formation plus poussée des opérateurs.

La Société d'ingénierie d'État pour le Dessin industriel et la construction, de l'Irak, qui est également un nouveau client de la CCC, a adjugé à la Corporation un contrat d'une valeur de 13,9 M$ pour le compte de la PRO-ECO Limited, de Mississauga (Ontario). Ce contrat pour la fourniture d'une chaîne de couchage sur bande, d'une chaîne de fabrication de feuillards coupés à longueur, et de services de soutien, est aussi le premier contrat que la PRO-ECO ait remporté en Irak; c'est le fruit de nombreux mois d'efforts de marketing de la part de cette Société qui a ensuite bénéficié de l'aide de la CCC.

La société P. Janes & Sons Ltd., de la Baie de la Trinité à Terre-Neuve, était l'un de plusieurs conditionneurs de la région atlantique du Canada à fournir du hareng salé entier à la République démocratique allemande en vertu d'un contrat de la CCC.

Au Maroc, la CCC, en collaboration avec Turnbull-Johnson International Inc., de Burlington (Ontario) a négocié avec succès un contrat pour la fourniture d'étais de mines à la Société des Charbonnages du Maroc. Tout le bois requis pour l'exécution de ce contrat, d'une valeur de 14 M$, viendra de Terre-Neuve et du Labrador. C'est là un autre exemple de collaboration, à l'appui des efforts de Turnbull-Johnson, entre trois organismes fédéraux – la CCC, en qualité d'entrepreneur à l'exportation, l'ACDI, qui a fourni une subvention d'aide au développement, et la SEE qui a assuré le financement pour l'acheteur.

La Corporation a également aidé bien d'autres exportateurs canadiens à conclure des ventes de gouvernement à gouvernement à destination d'un pays comme la République démocratique allemande, qui a acheté pour plus de 2 M$ de hareng salé entier par le biais d'un contrat principal unique avec la CCC. Elle a adjugé à son tour six contrats nationaux à des conditionneurs dans les Provinces Atlantiques.

La Rowntree Farms Ltd., de Brampton (Ontario) et l'Alta Genetics Inc., de Balzac (Alberta) ont réussi à vendre pour plus de 3 M$ de taureaux et de génisses de pure race Holstein à l'agence d'importation et d'exportation de l'État soviétique, « Skotoimport ». C'était la cinquième vente de ce genre à l'URSS qui ait été conclue par l'intermédiaire de la Corporation commerciale canadienne.

Lapp-Hancock Associates Ltd., d'Ottawa, a remporté, avec la participation de la CCC un contrat de l'Agence spatiale européenne qui a son siège en France, à Paris, à la suite d'un appel à la concurrence internationale. Ce contrat, qui demande une étude sur la création future de réseaux de satellites, représentait une percée, tant pour Lapp-Hancock que pour la CCC, sur le marché extrêmement compétitif des services d'experts-conseils en matière spatiale en Europe.

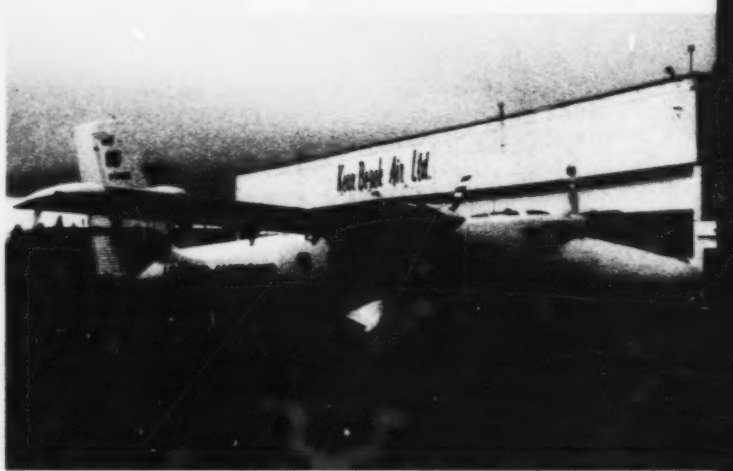
Une autre étude pour laquelle la Corporation est l'entrepreneur principal intéresse la Consortrim International Inc., de Kingston (Ontario). Cette firme réalisera une étude de faisabilité, financée par l'ACDI pour le compte de l'Autorité métropolitaine de Bangkok, visant à déterminer les aspects économiques et techniques de l'installation d'une tour de télécommunication à Bangkok.

Parmi les autres ventes conclues par le Groupe des ventes outre-mer de la CCC en 1988-1989, citons: du turbocombustible pour la République fédérale d'Allemagne; des trousses d'essai automatisé pour avions F18 pour l'Aviation royale australienne; des services de réparation et de révision de moteurs d'avion pour l'Aviation turque; des composants de masques à gaz pour les Pays-Bas et le Danemark; et un soutien logistique continu pour avions Buffalo au Kenya et en Tanzanie.

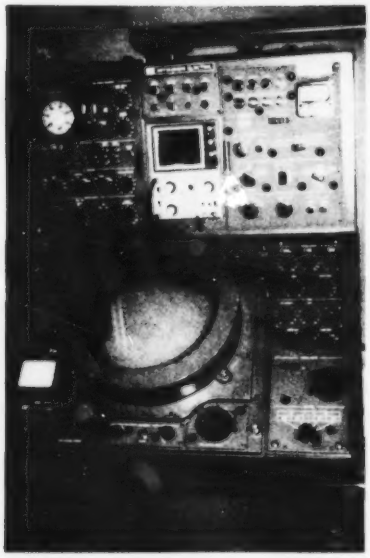
Ventes aux organismes des Nations Unies

Les ventes aux Nations Unies et à leurs organismes d'achat affiliés ont atteint 8,7 M$ en 1988-1989, soit environ le même montant que l'an dernier. Pour la deuxième année de suite, le nombre de possibilités d'offres des Nations Unies obtenues par la CCC en faveur de fournisseurs canadiens a augmenté de façon régulière, passant d'un peu moins de 800 en 1987-1988 à bien plus de 900 au cours de l'année financière considérée. Comme on pouvait s'y attendre, il y a eu par conséquent une augmentation de 20% du nombre des offres présentées en 1988-1989.

S'inscrivait dans le cadre des ventes aux Nations Unies un contrat pour la réparation et la révision de deux installations de radar météorologique situées en Jamaïque et à la Barbade; leur remise à neuf, à ces deux endroits, est assurée par la Genelcom Limited, de Toronto. Également pendant l'année, le Service des achats et des transports des Nations Unies a lancé un appel d'offres pour la location d'un avion qui doit être



La CCC a passé un contrat avec le Service des achats et des transports des Nations Unies (SATNU) pour l'affrètement d'un avion Twin Otter avec equipage, à l'appui des Forces de maintien de la paix en Iran et en Irak. L'avion et l'équipage ont été fournis par la société Kenn Borek Air Ltd., de Calgary (Alberta).



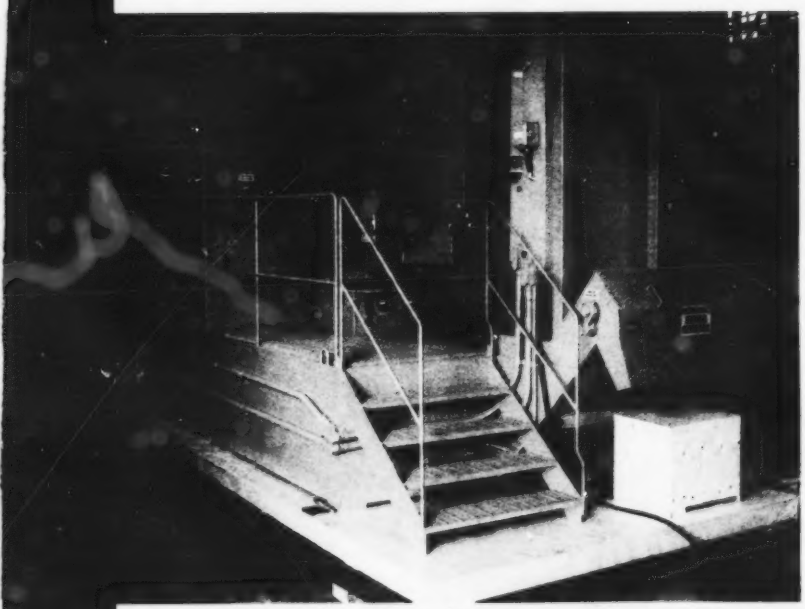
La CCC a passé un contrat avec l'Organisation météorologique mondiale pour la remise à neuf de systèmes radars météorologiques en Jamaïque et à la Barbade. L'entrepreneur est la Genelcom Limited, de Weston (Ontario), filiale de communications de la société GE Canada Inc.

mis au service des Forces onusiennes de maintien de la paix en Iran et en Irak. C'est la Kenn Borek Air Ltd., de Calgary (Alberta), qui a remporté le contrat pour la location, durant une année, d'un avion Twin Otter avec équipage.

La Champion Road Machinery Ltd., de Goderich (Ontario) a remporté deux contrats pour la fourniture de niveleuses et de pièces de rechange au Togo et à l'État Africain de Guinée. Dans les deux cas, l'acheteur était le Programme des Nations Unies pour le développement. Le Département de la coopération technique des Nations Unies pour le développement, à New York, a placé un contrat auprès de la CCC pour la fourniture d'appareils de sondage et d'accessoires destinés à Madagascar. La Canterra Equipment Inc., de Calgary, était l'heureux soumissionnaire.

La CCC a également adjugé un certain nombre de contrats importants à divers fournisseurs canadiens pour le compte du Programme alimentaire mondial qui a son siège en Italie, à Rome. Voici plusieurs autres contrats dignes de mention: un contrat dépassant légèrement 1,4 M$ adjugé à l'Ogilvy Mills Ltd., de Montréal, pour la fourniture de farine de blé au Guatemala; un autre contrat adjugé à la Connors Brothers, de Black's Harbour (Nouveau-Brunswick) pour la fourniture de poisson en conserve à l'Éthiopie; et un autre adjugé à la Rigby Trade Ltd., de Hamilton (Ontario) pour des articles non alimentaires destinés à l'Angola.

On a également eu recours aux services de la CCC, dans le cadre de projets financés par l'ACDI, pour la passation d'un contrat relatif à de l'équipement ferroviaire et à des pièces de rechange pour les Chemins de fer du Kenya, ce qui comprenait une machine de lavage des wagons, de caractère unique, obtenue de Proceco Industrial Machinery Ltd., de Montréal. On a négocié des contrats de maintenance et de formation opérationnelle pour le compte de la Zambia Railways Limited, ainsi que des contrats relatifs à des pièces de rechange pour station terrienne et à de la formation en Zambie et au Mozambique; les fournisseurs étaient des sociétés du Québec et de Colombie-Britannique. La Jamaïque a obtenu de l'acier de construction et des véhicules spécialisés de divers fournisseurs de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick.

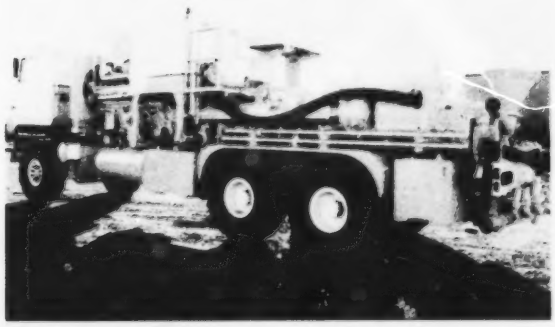


Par l'intermédiaire de la CCC, les Chemins de fer du Kenya ont acheté du matériel de lavage de wagons à la société Proceco Industrial Mahinery Ltd., de Montréal (Québec). L'achat faisait partie d'une transaction financée par l'ACDI pour l'obtention de matériel ferroviaire et de pièces de rechange.

Ventes aux organismes internationaux

La CCC a présenté, au nom de vingt-deux fournisseurs, vingt-six offres d'une valeur de près de 30 M$ au Pakistan, à la Hongrie, au Bangladesh, à la Yougoslavie, à l'Inde, à la Turquie et aux Philippines. Il s'agissait d'équipement pétrolier et gazier pour des projets financés par la Banque mondiale, la Banque asiatique de développement et la Banque islamique de développement. Les produits dont les prix étaient cotés allaient d'outils, de pièces de rechange et de services de forage à d'importants appareils de sondage et de reconditionnement.

Ces efforts ont permis de remporter neuf contrats relatifs à du matériel pétrolier et gazier, d'une valeur d'environ 3 M$, pour le compte de plusieurs sociétés qui ont leur siège en Alberta, en plus d'un contrat pour un système de localisation des ressources géologiques qui doit être fourni à la Hongrie par Lundberg, Goodwin & Curts, de Calgary.



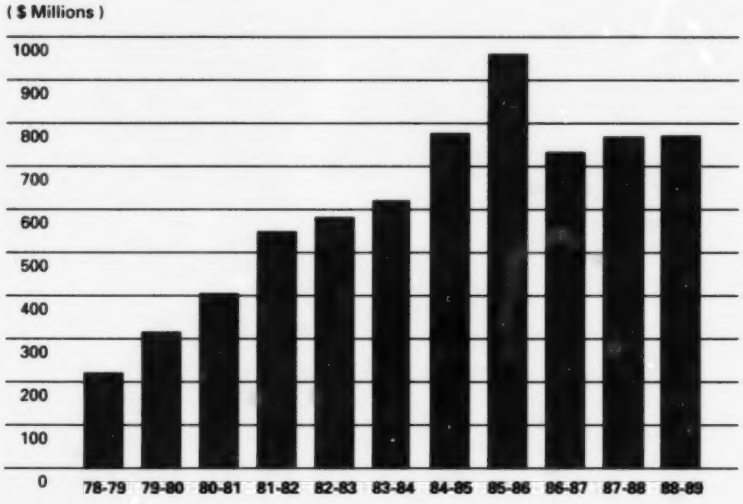
« Naftagas Promet », service d'achat de la société pétrolière d'État « Naftagas » de la Yougoslavie, a passé un contrat avec la CCC pour l'acquisition d'équipements de cimentation et d'un mélangeur que l'on doit utiliser pour la production pétrolière et gazière. Le fournisseur est la société Canadian Fracmaster Ltd., de Calgary (Alberta).

Répartition des ventes de la CCC

Valeur des commandes reçues: 1978-1979 à 1988-1989 inclusivement

Le tableau 2 montre la croissance globale des exportations de gouvernement à gouvernement effectuée avec l'aide de la Corporation entre 1979 et 1989.

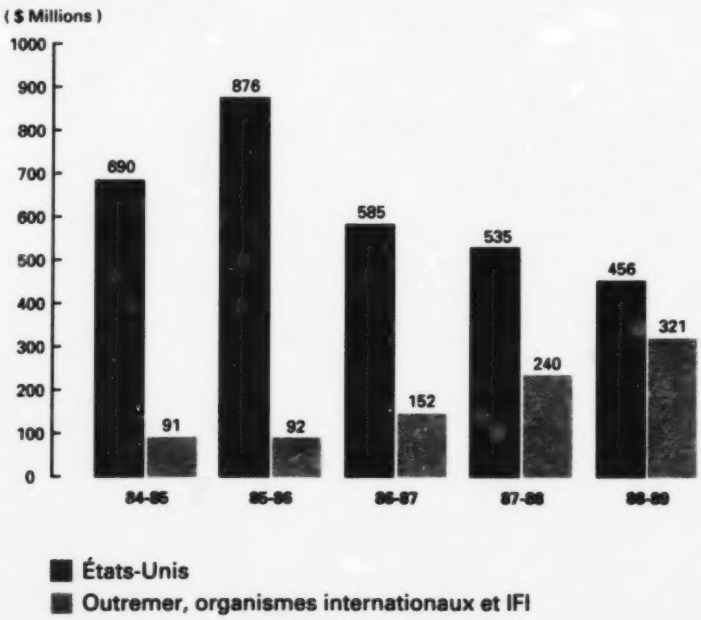
Tableau 2
Valeurs des commandes reçues
(Années terminées le 31 mars)



Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux

Le tableau 3 compare le chiffre des ventes de la CCC aux États-Unis aux commandes reçues de clients non américains au cours des cinq dernières années.

Tableau 3
Ventes aux États-Unis, outremer et aux organismes internationaux
(Années terminées le 31 mars)



Produits

Le tableau 4 compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits durant les deux dernières années.

Tableau 4
Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
Années terminées le 31 mars

	1988-89	1987-88
	(en millions de dollars)	
Aérospatiale	**194**	280
Equipement d'industrie, de construction, d'agriculture, d'exploration pétrolière, d'exploitation minière et des eaux	**192**	23
Équipement et systèmes électriques, électroniques, informatiques et de communications	**174**	137
Fournitures et équipement hospitaliers, sanitaires et de laboratoire	**46**	54
Armements	**43**	60
Navires, petites embarcations et équipement de marine	**33**	19
Autres	**31**	33
Véhicules et équipement ferroviaire	**21**	76
Services	**21**	46
Aliments, bétail, vêtements et équipement personnel	**10**	4
Carburants et lubrifiants	**9**	19
Matériel de formation	**3**	24
Total	**777 $**	775 $

Ventes par province

Voici la répartition géographique des fournisseurs canadiens qui ont obtenu des contrats de la CCC en 1988-1989:

Ontario 55%
Québec 24%
Région de l'Ouest 15%
Région de l'Atlantique 6%

Il faut noter que les pourcentages reflètent la nature du besoin, l'emplacement de l'industrie concernée au Canada et, en dernier ressort, les fournisseurs choisis par les organismes gouvernementaux étrangers et les organismes internationaux qui sont clients du Canada. La Corporation n'a aucun moyen de diriger les achats vers une région particulière. Une liste des fournisseurs avec lesquels la CCC a traité en 1988-1989 figure aux pages 22 à 26.

Ventes par des petites entreprises

En 1988-1989, 51% des 315 entreprises qui ont exporté par le biais de la CCC étaient considérées comme des petites entreprises, c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de 5 M$ ou comptant moins de 100 employés.

Ventes inférieures à 100 000 $

Des 1 920 contrats et modifications de contrats de valeur positive conclus par la CCC en 1988-1989, 74% avaient une valeur de moins de 100 000 $. Bien que cela indique sans doute un effort considérable pour une valeur moyenne relativement faible par transaction, il est peu probable que ces ventes auraient résulté pour des firmes canadiennes sans la participation de la CCC.

Finances

Grâce à ses efforts de recouvrement des créances, la Corporation a conservé une solide situation de trésorerie tout en payant ses fournisseurs dans un délai de 30 jours.

Le coût des services d'approvisionnement fourni par Approvisionnements et Services Canada (ASC) ainsi que les frais administratifs de la Corporation ont baissé de 8,4%. La Corporation a pu atteindre son objectif qui est de maintenir les dépenses en deçà de 2,5% de la valeur des commandes reçues. Le coût des services fournis par ASC et les frais administratifs de la Corporation ont représenté seulement 2% de la valeur des commandes reçues en 1988-1989.

La Corporation a continué de rationaliser ses fonctions de gestion de la trésorerie afin de maximiser les intérêts créditeurs qui ont augmenté de 31,8% par rapport à l'an dernier.

Des chariots élévateurs à fourches fabriqués par la Mainline Construction Equipment, de Woodbridge (Ontario) ont été vendus à la Marine américaine par l'entremise de la CCC.

Revue des statistiques et rendement de la Corporation

La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif, à savoir donner un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

Revue des statistiques

EXPLOITATION	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
Nombre total des commandes reçues[1]	**2 497**	2 687	2 941	2 828	2 881
Valeur totale des commandes reçues[2]	**777 M$**	775 M$	737 M$	968 M$	781 M$
Années-personnes	**92**	95	111	118	121

Rendement de la Corporation

INDICATEURS DE RENDEMENT	1988-89 Normes	1988-89 Résultats	1987-88 Résultats	1986-87 Résultats	1985-86 Résultats
Frais liés aux ventes, exprimés en pourcentage des commandes reçues	**2,5%**	**2,0%**	2,2%	2,4%	1,9%
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des comptes débiteurs	**2,0%**	**1,0%**	0,9%	0,9%	0,7%
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (Moyenne mobile quinquennale)	**0,5%**	**0,2%**	0,15%	0,15%	0,2%

[1]Reflète les contrats et les modifications de valeur positive, négative ou à somme nulle.

[2]Reflète aussi bien les exportations que les importations.

États financiers

Rapport du vérificateur

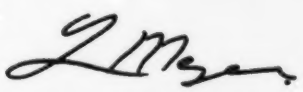
Au ministre du Commerce extérieur

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1989, ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, en accord avec les Normes de vérification internationales, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1989 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada, en accord avec des Normes comptables internationales, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne* et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le Vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 2 juin 1989

Bilan au 31 mars 1989

ACTIF	1989	1988
Encaisse et dépôts à court terme	114 766 $	74 499 $
Débiteurs		
Gouvernements étrangers (note 3)	101 509	104 923
Gouvernement du Canada — crédits parlementaires (note 4)	1 763	37
Fonds renouvelable de la production de la défense	–	760
Autres	739	190
Avances aux fournisseurs	115 498	112 765
Réclamations proportionnelles payées ou dues	352 039	313 158
	686 314 $	606 332 $
PASSIF		
Créditeurs et frais courus	113 742 $	105 291 $
Avances reçues des clients	178 619	150 024
Paiements proportionnels reçus ou dûs	352 671	314 681
Dû au gouvernement du Canada (note 4)	2 096	2 119
Provision pour frais additionnels de contrats (note 5)	4 646	4 014
	651 774	576 129
Indemnités de cessation d'emploi	773	763
	652 547	576 892
AVOIR DU CANADA		
Excédent d'apport	20 000	20 000
Bénéfices non répartis	13 767	9 440
	33 767	29 440
	686 314 $	606 332 $

Approuvé par le Conseil:
le président

un administrateur

J. Camille Gallant

Certifié exact:
le contrôleur

État des résultats et des bénéfices non répartis
pour l'exercice terminé le 31 mars 1989
(en milliers de dollars)

	1989	1988
Recettes		
Contrats facturés	**638 974 $**	681 601 $
Honoraires et autres revenus	**1 480**	2 404
Intérêts créditeurs	**4 844**	3 674
	645 298	687 679
Dépenses		
Coûts des contrats facturés	**638 974**	681 601
Frais additionnels de contrats	**1 167**	1 213
Mauvaises créances (recouvrement)	**(11)**	(15)
Services fournis par Approvisionnements et Services Canada	**7 914**	9 360
Frais d'administration	**7 551**	7 515
Frais et dépenses juridiques (note 6)	**179**	635
Autres	**254**	11
	656 028	700 320
Coût de l'exploitation avant pertes sur change	**10 730**	12 641
Perte sur change (note 7)	**240**	1 115
Coût net de l'exploitation	**10 970**	13 756
Crédits parlementaires	**15 297**	11 808
Augmentation (diminution) des bénéfices non répartis	**4 327**	(1 948)
Bénéfices non répartis en début d'exercice	**9 440**	11 388
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	**13 767 $**	9 440 $

État de l'évolution de la situation financière

pour l'exercice terminé le 31 mars 1989

(en milliers de dollars)

	1989	1988
Activités de financement		
Crédits parlementaires		
Montant prélevé	**15 297 $**	11 808 $
Rajustement relatif à l'augmentation des débiteurs du gouvernement du Canada	**(1 726)**	424
Liquidités provenant des activités financières	**13 571**	12 232
Activités opérationnelles		
Exploitation		
Coût net de l'exploitation	**(10 970)**	(13 756)
Évolution nette dans le bilan des postes hors caisse:		
Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	**12 695**	4 828
Avances et réclamations proportionnelles reçues des clients et versées aux fournisseurs	**24 971**	8 187
Liquidités provenant (utilisées dans) des activités opérationnelles	**26 696**	(741)
Augmentation des liquidités et des dépôts à court terme	**40 267**	11 491
Liquidités et dépôts à court terme au début de l'exercice	**74 499**	63 008
Liquidités et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	**114 766 $**	74 499 $

Notes afférentes aux états financiers
au 31 mars 1989

1. Statut et activité

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne*, est une société d'État mandataire figurant à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement.

La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

En décembre 1987, le gouvernement a aboli le régime des honoraires de services, ratifiant ainsi la suspension ordonnée par le ministre du Commerce extérieur en décembre 1986.

Approvisionnements et Services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés selon les taux prédéterminés approuvés par le Conseil du Trésor et établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

2. Conventions comptables importantes

Ces états financiers sont établis conformément aux principes comptables généralement reconnues au Canada et appliquées de manière uniforme; ces principes sont en accord, à tous égards importants, avec les Normes comptables internationales. Voici un résumé des principales pratiques:

a) ***Contrats facturés***
Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont inscrites à l'échéance des paiements exigibles des clients. Comme il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des travaux en cours, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle inscrit à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons.

b) ***Devises étrangères***
Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux de change moyen pour le mois pendant lequel la transaction a eu lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change figurent à l'état des résultats et des bénéfices non répartis.

c) ***Crédit parlementaire***
Le crédit parlementaire est inscrit au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais il n'est prélevé qu'au moment du décaissement des dépenses.

d) ***Régime de retraite***
Les employés de Corporation sont couverts par le Régime de pension de retraite de la Fonction publique qui est administré par le gouvernement du Canada. Selon la loi actuelle, les cotisations que verse la Corporation au Régime sont limitées à un montant égal aux cotisations versées par l'employé au titre de ses services courants. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation et sont imputées aux résultats sur une base courante. La Corporation n'est pas tenue, selon la loi actuelle, de faire des contributions à l'égard des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la Fonction publique et/ou à l'égard des imputations au Fonds du revenu consolidé pour les paiements d'indexation en vertu de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*.

e) ***Indemnités de cessation d'emploi***
Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités de cessation d'emploi calculées d'après le niveau de salaire en vigueur au moment du départ et conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif relatif à ces indemnités est inscrit dans les comptes à mesure que s'accumulent les indemnités à l'égard des employés.

3. Comptes clients – gouvernements étrangers

Au 31 mars 1989, la Corporation a fait provision de 959 000 $ (981 000 $ en 1988) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir de gouvernements étrangers.

4. Gouvernement du Canada

Au 31 mars 1989, des fonds pour régler des dépenses de 1 763 000 $ relatives aux affectations de 1988-1989 n'avaient pas été prélevés et 2 096 000 $ restaient à verser à divers ministères.

5. Obligations contractuelles

Au 31 mars 1989, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à 1 313 milliard $ (1 176 milliard $ en 1988).

La Corporation est garante envers ses clients des obligations des fournisseurs et elle peut donc devoir engager des frais additionnels de contrats en cas de manquement de la part d'un fournisseur. Il existe une provision de 4 646 000 $ (4 014 000 $ en 1988) pour les frais additionnels qui pourraient être engagés advenant la non exécution par des fournisseurs de leurs obligations contractuelles.

6. Frais et dépenses juridiques

a) Imputées par le ministère de la Justice

Les coûts d'une action intentée contre la Corporation relativement au contrat mentionné dans la note 8 a) sont compris dans les frais et dépenses juridiques. Les coûts de cette action s'élèvent à 144 000 $ (635 000 $ en 1988).

b) Recouvrement de coûts

Sur la première question en litige dans le cadre de l'action susmentionnée, la Cour a statué en faveur de la Corporation, qui aura droit au recouvrement de certains coûts. Le montant final doit être réglé par accord des deux parties, ou encore par ordonnance de la Cour.

7. Perte sur change

Les contrats avec les gouvernements étrangers et les contrats correspondants avec les fournisseurs canadiens sont passés dans la même monnaie. Cela réduit, pour la Corporation, la possibilité de gains ou de pertes dues à des fluctuations des devises étrangères. La Corporation maintient un fonds de roulement en monnaie des États-Unis pour faciliter les flux de liquidités entre les clients étrangers et les fournisseurs canadiens. La Corporation gagne un revenu des investissements du fonds de roulement en monnaie américaine et, parfois, peut être appelée à engager des dépenses en dollars américains pour payer des frais additionnels de contrats, si les fournisseurs manquent de s'acquitter de leurs obligations. La perte sur change rapportée pour les exercices terminés le 31 mars 1988 et le 31 mars 1989 est surtout attribuable à une différence dans les taux de change.

8. Éventualités

a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6,8 millions $, montant auquel s'ajoutent les frais et intérêts courus. Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

b) La Corporation est défenderesse dans les poursuites judiciaires intentées en 1985 pour les pertes présumées subies conséquemment à la rupture d'un contrat par la Corporation. La réclamation s'élève à 744 000 $. La poursuite judiciaire est contestée par la Corporation et le résultat final est incertain. Une étude des faits et lois, effectuée par un conseiller juridique, indique qu'il n'y a aucune responsabilité financière de la part de la Corporation. Selon cet avis, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

9. Évènement postérieur au bilan – Paiement au gouvernement du Canada

Le 14 avril 1989, le Conseil d'administration a approuvé le paiment de 865 400 $ au gouvernement du Canada. La Corporation estime ne pas avoir besoin de ce montant pour des opérations futures.

Fournisseurs canadiens

La Corporation commerciale canadienne a passé des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1988-1989:

A

ATL Canada Inc., *Brampton*, ONTARIO
Acklands Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
Acton Rubber Ltd. (The), *Acton Vale*, QUÉBEC
Advance Power (Energx) Inc., *Mississauga*, ONTARIO
Aerobond Technologies, *Scarborough*, ONTARIO
Aerodat Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Aeroquip Canada Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Air Canada, *Vancouver*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Air Inuit (1985) Ltd., *Dorval*, QUÉBEC
Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea*, ONTARIO
Albis Canada Inc., *Pickering*, ONTARIO
Albright & Wilson Americas, A Division of Tenneco Canada Inc., *Islington*, ONTARIO
Aldrovandi Equipment Ltd., *Woodbridge*, ONTARIO
Alexander Tools Limited, *Brantford*, ONTARIO
Almedic, A Division of Rhoing (1975) Ltd., *St-Laurent*, QUÉBEC
Alpha Zaicon Technology Inc., *New Westminster*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Alta Genetics Inc., *Balzac*, ALBERTA
Amalgamated Railways Supplies Inc., *Lachine*, QUÉBEC
Amerace Ltd., *Markham*, ONTARIO
Amertek Inc., *Woodstock*, ONTARIO
Amphenol Canada Corp., *Scarborough*, ONTARIO
Anachemia Canada Inc., *Lachine*, QUÉBEC
Anderson Metal Industries Inc., *Concord*, ONTARIO
Andrew Antenna Company Limited, *Whitby*, ONTARIO
Apex Parametrics Ltd., *Uxbridge*, ONTARIO
Apotex Inc., *Weston*, ONTARIO
Approvisionnements et Services Canada, *Ottawa*, ONTARIO
Arbell Inc., *Burlington*, ONTARIO
Arkon Safety Equipment Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Armtec Inc., *Guelph*, ONTARIO
ARO Canada Inc., *Rexdale*, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd., *Kenilworth*, ONTARIO
Atlantis Aerospace Corporation, *Brampton*, ONTARIO
Atlas Polar Company, *Toronto*, ONTARIO
Atlas Specialty Steels Division/Rio Algom Limited, *Welland*, ONTARIO
Availl Canada Ltd., *Lachine*, QUÉBEC

B

Balfour Grain Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA
Barringer Research Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg*, ONTARIO
Beckman Industrial Corporation, *Toronto*, ONTARIO
Bendix Avelex Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Boeing of Canada Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA; *Downsview*, ONTARIO
Bombardier Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Bomem Inc., *Vanier*, QUÉBEC
Bradley Air Services Ltd., *Carp*, ONTARIO
Brand Felt of Canada Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Brent Packaging Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg*, MANITOBA
Brothers International, *Montréal*, QUÉBEC
Bruker Spectrospin (Canada) Ltd., *Milton*, ONTARIO
BTC Engineering Limited, *North Vancouver*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Bubble Technology Industries Inc., *Chalk River*, ONTARIO
Burrard Towing Co. Ltd., *New Westminster*, COLOMBIE-BRITANNIQUE

C

C.I.L. Inc., *North York*, ONTARIO
CAE Electronics Limited, *Montréal*, QUÉBEC
Cameco, *Saskatoon*, SASKATCHEWAN
CANAC INTERNATIONAL Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd., *St-Laurent*, QUÉBEC
Canada Cordage Inc., *Kitchener*, ONTARIO
Canada Forgings Inc., *Welland*, ONTARIO
Canadian Airlines International Ltd., *Vancouver*, COLOMBIE-BRITANNIQUE; *Dorval*, QUÉBEC
Canadian Arsenals Limited, *Montréal*, QUÉBEC
Canadian Astronautics Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Canadian Fracmaster Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Canadian Imperial Bank of Commerce, *Victoria*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Canadian Legume Marketing Board, *Renfrew*, ONTARIO

Canadian Marconi Company, *Montréal*, QUÉBEC
Canadian Pacific Consulting Services Ltd., *Montréal*, QUÉBEC
Canadiana Textile Screen Prints Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Canedex Distributors Ltd., *Scarborough*, ONTARIO
Canoteck Electronics Inc., *Ottawa*, ONTARIO
Canterra Equipment Inc., *Calgary*, ALBERTA
Cara Operations Limited, *Toronto*, ONTARIO
Carr-Tech Howden, *Markham*, ONTARIO
Casteel Inc., *Longueuil*, QUÉBEC
Champion Road Machinery Group Limited, *Goderich*, ONTARIO
Chemac Industries Ltd., *Kelowna*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Chicopee Mfg. Ltd., *Kitchener*, ONTARIO
CHT Steel Company, *Richmond Hill*, ONTARIO
Codalex Limited, *Montréal*, QUÉBEC
Com Dev Limited, *Cambridge*, ONTARIO
Comeau's Sea Foods Limited, *Saulnierville*, NOUVELLE-ÉCOSSE
Compucentre, *Ottawa*, ONTARIO
Computing Devices Company, Div. of Control Data Canada Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
Connaught Laboratories Limited, *Willowdale*, ONTARIO
Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour*, NOUVEAU-BRUNSWICK
Consortrim International Inc., *Kingston*, ONTARIO
Continental Seafood Limited, *Shelburne*, NOUVELLE-ÉCOSSE
Conviron Products Company, *Winnipeg*, MANITOBA
C-Tech Ltd., *Cornwall*, ONTARIO
CXA Limited, *Brownsburg*, QUÉBEC

D

Datap Systems, Division of Swan Wooster Engineering Co. Ltd., *Vancouver*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Denys Gardner Entreprise Ltée, *Acton Vale*, QUÉBEC
DGB Systems Integrators Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Diemaster Tool Inc., *Mississauga*, ONTARIO
Dominion Metalware Industries Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Domtar Fine Papers Ltd., *Montréal*, QUÉBEC
Donlee Precision and General Gear, *Weston*, ONTARIO
Dowty Canada Limited, *Ajax*, ONTARIO
Dulson Frank Quality Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Durmitor Inc., *Woodbridge*, ONTARIO

E

Ekco Canada Inc., *Scarborough*, ONTARIO
Elders Grain Co. Ltd., *Surrey*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Énergie, Mines et Ressources Canada, *Ottawa*, ONTARIO
Environmental Sciences Limited, *Sidney*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Ernst Leitz Canada Ltd., *Midland*, ONTARIO
Eveready Division of Ralston Purina Inc., *Mississauga*, ONTARIO
Exceltronix Computing Inc., *Toronto*, ONTARIO

F

Field Aviation Co. Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Fleet Industries Ltd., *Fort Érié*, ONTARIO
Fournitures Industrielles Pascal, *St-Laurent*, QUÉBEC

G

Gabions Maccaferri du Canada, *Montréal*, QUÉBEC
Gabriel of Canada Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Galencia Enterprises Inc., *Ste-Thérèse*, Québec
Garde côtière canadienne, *Ottawa*, ONTARIO
Garrett Canada, *Rexdale*, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd., *Weston*, ONTARIO
Genpak Canada, Division of Hamelin Group Inc., *Cookshire*, QUÉBEC
Genelcom Ltd., *Weston*, ONTARIO
General Kinetics Engineering Corp., *Bramalea*, ONTARIO
General Manufacturing Co. Ltd., *Drummondville*, QUÉBEC
General Motors of Canada Limited, Diesel Division, *London*, ONTARIO
GeoVision Corporation, *Ottawa*, ONTARIO
Global Thermoelectric Power Systems, *Bassano*, ALBERTA
Griffith Oil Tool Ltd., *Edmonton*, ALBERTA

H

Hawker Siddeley Canada Ltd., Orenda Division, *Mississauga*, ONTARIO
Hermes Electronics Limited, *Dartmouth*, NOUVELLE-ÉCOSSE
Héroux Limitée, *Longueuil*, QUÉBEC
Hitesi Products Ltd., *St-Laurent*, QUÉBEC
Honeywell Limited, Rockland, *Scarborough*, ONTARIO
Hoskin Scientific, *Oakville*, ONTARIO
Household Movers & Shippers Limited, *St. John's*, TERRE-NEUVE
Hudson General Flight Service, *St. John's*, TERRE-NEUVE
Hydra-Tech Sales & Service Inc., *Calgary*, ALBERTA

I

I.P. Sharp Associates Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Imperial Oil Limited, *Nepean*, ONTARIO
Indal Technologies Inc., *Mississauga*, ONTARIO
Interfast Inc., *Rexdale*, ONTARIO
Interlad Limited, *Toronto*, ONTARIO
Invar Manufacturing Ltd., *Batawa*, ONTARIO
Irvin Industries Canada Limited, *Fort Érié*, ONTARIO
Isant Industries Ltd., *Toronto*, ONTARIO
IVI Inc., *Courcelette*, QUÉBEC

J

Jade Simulations International Corporation, *Calgary*, ALBERTA
Jamtech Inc., *St-Laurent*, QUÉBEC
JHT Electronics Ltd., *St-Laurent*, QUÉBEC
John T. Hepburn Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Johnson Matthey Electronics Limited, *Trail*, COLOMBIE-BRITANNIQUE

K

KAB Electronics Incorporated, *Ottawa*, ONTARIO
Kaufman Footwear Ltd., *Kitchener*, ONTARIO
Kaycom Inc., *St-Laurent*, QUÉBEC
Kenn Borek Air Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Kenscott Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Kessler Tech (Canada), *St-Eustache*, QUÉBEC
Kobelt Manufacturing Co. Ltd., *Richmond*, COLOMBIE-BRITANNIQUE

L

Labrador Airways, *Goose Bay*, LABRADOR
Labrador Motors Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR
Lapp-Hancock Associates Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Légère Industrial Supplies Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Leigh Instruments Limited, *Carleton Place*, Kanata, *Waterloo*, ONTARIO
Leighton and Kidd Limited, *Toronto*, ONTARIO
Leo R. Bruce & Son Ltd., *St.-John's*, TERRE-NEUVE
Les Produits Freddy Inc., *St-Hyacinthe*, QUÉBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée, *Princeville*, QUÉBEC
Librairie Champigny Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Linamar Machine Limited, *Guelph*, ONTARIO
Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Litton Systems Canada Ltd., *Rexdale*, ONTARIO
Lucas Industries Canada Limitée, *Montréal*, QUÉBEC
Lumonics Inc., *Kanata*, ONTARIO
Lundberg, Goodwin & Curts, *Calgary*, ALBERTA

M

M & E Electric Service Co., *Markham*, ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., *Richmond*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Magnus Aerospace Corporation, *Ottawa*, ONTARIO
Magtron Precision, Affiliated with Devtek Corp., *Scarborough*, ONTARIO
Mainline Construction Equipment, *Woodbridge*, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing Ltd., *St-Laurent*, QUÉBEC
Master Integratech, *Montréal*, QUÉBEC
Matheson Gas Products Canada Inc., *Whitby*, ONTARIO
Matrox Electronic Systems Ltd., *Dorval*, QUÉBEC
Matt's Manufacturing Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Menasco Aerospace Ltd., *Oakville*, ONTARIO
Met-Chem Canada Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Metcon Sales & Engineering Ltd., *Concord*, ONTARIO
Metocean Data Systems Ltd., *Dartmouth*, NOUVELLE-ÉCOSSE
MHD International Aviation Parts Inc., *Dorval*, QUÉBEC
MIL Davie Inc., *Levis*, QUÉBEC
MIL Vickers Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Mind To Matter Robotics Corporation Inc., *St-Laurent*, QUÉBEC
Ministère de la Défense nationale, *Ottawa*, ONTARIO
Moli Energy Limited, *Burnaby*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Montreal Precision Crafting Ltd., *Dorval*, QUÉBEC
Motorola Canada Limited, *Calgary*, ALBERTA; *St. John's*, TERRE-NEUVE
Mr. Chainsaw, *Massey*, ONTARIO
Murata-Erie North America, *Trenton*, ONTARIO
Myrias Research Corporation, *Edmonton*, ALBERTA

N

National Steel Car Limited, *Montréal*, QUÉBEC
Nav-Aids Ltd., *Montréal*, QUÉBEC
Neville Crosby Inc., *Vancouver*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Northern Transportation Co. Ltd., *Edmonton*, ALBERTA
Northwest Industries Limited, *Edmonton*, ALBERTA
Novopharm Ltd., *Scarborough*, ONTARIO

O

123358 Canada Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
Ocean Steel and Construction Ltd., *Saint-Jean*, NOUVEAU-BRUNSWICK
Ogilvie Flour Mills Co. Ltd., *Montréal*, QUÉBEC
Omatech Services Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Ontario Hydro, *Toronto*, ONTARIO
Optech Inc., *Downsview*, ONTARIO
Organisation de l'aviation civile internationale, *Montréal*, Québec
Ortho Pharmaceutical (Canada) Ltd., *Don Mills*, ONTARIO
O-Two Systems of Canada, *Mississauga*, ONTARIO
Ottawa Valve and Fitting Ltd., *Nepean*, ONTARIO
Outboard Marine Corporation of Canada Ltd., *Peterborough*, ONTARIO

P

P. Janes & Sons Ltd., *Baie de la Trinité*, TERRE-NEUVE
Patlon Aircraft & Industries Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Perkin-Elmer Canada Ltd., *Nepean*, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Pitman Manufacturing Co. Inc., *Markham*, ONTARIO
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée, *Bertrand*, NOUVEAU-BRUNSWICK
Polymeric Resins Inc., *Milton*, ONTARIO
Powis Brothers Stationery Limited, *Ottawa*, ONTARIO
Pratt & Whitney Canada Inc., *Longueuil*, QUÉBEC
Precision Rubber Products (Canada) Ltd., *Orillia*, ONTARIO
Pritchard Engineering Company Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA
PRO-ECO Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Proceco Industrial Machinery Ltd., *Montréal*, QUÉBEC

Q

Qualitech Manufacturing & Engineering Inc., *Waterloo*, ONTARIO
Quantum Inspection & Testing Ltd., *Burlington*, ONTARIO
485438 Ontario Ltée, *Ottawa*, ONTARIO

R

Racal-Decca Canada Inc., *Brampton*, ONTARIO
Rail Tech Ltd., *Dorval*, QUÉBEC
Ramsen Engineering & Associates Inc., *Halifax*, NOUVELLE-ÉCOSSE
RCA Inc., *Vaudreuil*, QUÉBEC
Regor International Inc., *Montréal*, QUÉBEC
Retail Research Laboratories of Canada (The), *Markham*, ONTARIO
Reuter-Stokes Canada Ltd., *Cambridge*, ONTARIO
Rigby Trade Limited, *Hamilton*, ONTARIO
RMS Instruments Limited, *Mississauga*, ONTARIO
Robin Aerospace Products Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd., *Sidney*, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Rockwell International of Canada Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd., *Montréal*, QUÉBEC
Rowntree Farms Limited, *Brampton*, ONTARIO
Roy Legumex Inc., *St-Jean-Baptiste*, MANITOBA
Rozon Milling Inc., *Montréal*, QUÉBEC

S

Sable Fish Packers Limited, *Clark's Harbour*, NOUVELLE-ÉCOSSE
Sainthill Levine, Division of Workwear Corporation Canada, *Toronto*, ONTARIO
Samsonite, A division of E-II Consumer Products Canada Inc., *Stratford*, ONTARIO
Scepter Manufacturing Company Limited, *Toronto*, ONTARIO
Scintrex Limited, *Concord*, ONTARIO
Sellick Equipment Limited, *Harron*, ONTARIO
Senstar Corporation, *Kanata*, ONTARIO
Shell Canada Limited, *Calgary*, ALBERTA; *Montréal*, QUÉBEC
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR
Site Oil Tools Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Slater Steels, Sorel Forge Division, *Sorel*, QUÉBEC
Snap-On Tools of Canada Ltd., *Concord*, ONTARIO
Spar Aerospace Limited, *Weston*, *Toronto*, ONTARIO; *Ste-Anne-de-Bellevue*, QUÉBEC
Spectrex Ltd., *Montréal*, QUÉBEC
Sperry Inc., *Ottawa*, ONTARIO
Standard Aero Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA
Staticon Ltd., *Scarborough*, ONTARIO
Steel Cylinder Manufacturing Limited, *Tillbury*, ONTARIO
Sterling Rubber (1985) Ltd., *Fergus*, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc., *St-Laurent*, QUÉBEC
Supelco Canada Ltd., *Oakville*, ONTARIO
Sweeprite Mfg. Inc., *Regina*, SASKATCHEWAN

T

3M Canada Inc.,
London, ONTARIO
TAB Products of Canada Ltd.,
Willowdale, ONTARIO
Techno Scientific Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Techware Systems Corporation,
Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Tektronix Canada Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Telemus Electronic Systems Inc.,
Nepean, ONTARIO
Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Top-Co Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Trenton Works Lavalin Inc.,
Trenton, NOUVELLE-ÉCOSSE
Triplex Engineering Co. Ltd.,
Pointe-Claire, QUÉBEC
Turbo Blast Canada Inc.,
Cambridge, ONTARIO
Turnbull-Johnson International Ltd.,
Burlington, ONTARIO
Tyton Seal, Division of Armet Ind.
Corp., *Pointe-Claire*, QUÉBEC

U

Ultra Lasertechnology Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Ultramar Canada Inc.,
St. John's, TERRE-NEUVE
Unisource Technology Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Unisys Canada Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Université McGill,
Ste-Anne-de-Bellevue, QUÉBEC

V

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
Varian Canada Inc., Microwave
Division, *Georgetown*, ONTARIO
Venture Tool Company (Windsor)
Ltd., *Windsor*, ONTARIO
Viatec Resource System Inc.,
Toronto, ONTARIO
Virtual Prototypes Inc.,
Montréal, QUÉBEC

W

Wackid Radio,
Ottawa, ONTARIO
Wainbee Limited,
Ottawa, ONTARIO
Wajax Industries Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Walbar Canada Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Wallace & Tiernan Division,
Pennwalt Inc., *Scarborough*,
ONTARIO
West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Westeck Industrial Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Westinghouse Canada Inc.,
Burlington, ONTARIO
Wilson Machine Co. Ltd.,
La Salle, QUÉBEC
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe-Claire, QUÉBEC
Wolverine Tube (Canada) Inc.,
Rexdale, ONTARIO; *Montréal*,
QUÉBEC
Woodward's Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR

Clients à l'étranger

Des contrats et/ou des modifications de contrat ont été transigés, au cours de 1988-1989, avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux suivants:

Australie
Aviation royale de l'Australie
Armée royale de l'Australie

Autriche
Bureau de matériel pour l'Armée autrichienne

*__Barbade__
Ministère des Terres et Relevés

Belgique
Marine belge

Bermudes
Régiment des Bermudes

Côte d'Ivoire
Polyclinique internationale Ste-Anne Marie (SICOMED)

*__Cuba__
Instituto de Documentación y Información Científica y Técnica (IDICT)

Danemark
Ministère de la Défense, Commandement du matériel pour l'Aviation

États-Unis
NASA (National Aeronautics and Space Administration)
U.S. Air Force
U.S. Army
U.S. Coast Guard
U.S. Defense Logistics Agency
U.S. Navy

France
Direction des engins tactiques
*Martinique: Municipalité de Fort de France

Grand Cayman, B.W.I.
Service d'incendie de l'île Grand Cayman

Hong Kong
Ministère de la Marine de Hong Kong

*__Hongrie__
Chemokomplex

Inde
*Coal India Limited

*__Indonésie__
Banque asiatique de développement

*__Irak__
Société d'ingénierie d'État pour le Dessin industriel et la construction

Italie
Ministère de la Défense

Jamaïque
*Ministère des Finances et de la Planification
Ministère de la Construction (travaux publics)

Kenya
Chemins de fer du Kenya

*__Maroc__
Charbonnages du Maroc

Nouveaux clients en 1988-1989

Mozambique
Telecomunicaçoes de Moçambique

Nations Unies et autres organismes internationaux

DCTD	Département de la coopération technique pour le développement
FAO	Organisation pour l'alimentation et l'agriculture
FNUAP	Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population
FNUE	Fonds des Nations Unies pour l'enfance
*OACI	Organisation de l'aviation civile internationale
*OIT	Organisation internationale du travail
*OMM	Organisation météorologique mondiale
OMS	Organisation mondiale de la santé
ONUDI	Organisation des Nations Unies pour le développement industriel
*OPAS	Organisation panaméricaine de la santé
PAM	Programme alimentaire mondial
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
SATNU	Services des achats et des transports des Nations Unies
UNHCR	Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
UNRWA	Office de secours et de travaux des Nations Unies

*Agence spatiale européenne (ASE)

*Organisation internationale de télécommunications par satellites (INTELSAT)

Nouvelle-Zélande
Ministère de la Défense

Organisation du traité de l'Atlantique Nord
Agence d'approvisionnement de l'OTAN (NAMSA)

Pays-Bas
Aviation royale néerlandaise
Marine royale néerlandaise
Armée royale néerlandaise
Bureau d'achat du gouvernement

République démocratique allemande
Fischimpex Rostock

République fédérale d'Allemagne
BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)

Royaume-Uni
Ministère de la Défense
British Antarctic Survey

Sainte-Lucie
Ministère des Finances

Suède
Armée de l'air suédoise

Tanzanie
Armée populaire de la Tanzanie

Thaïlande
*Administration métropolitaine de Bangkok

Turquie
*Ministère de la Défense (Taurus Maple)

***URSS**
Skotoimport

***Yougoslavie**
Naftagas Promet

Zambie
Société des postes et des télécommunications
*Société des chemins de fer de la Zambie